



Edwards

Roll Stand

Directory	
English (EN).....	1
Français (FR).....	2
Deutsch (DE).....	3
Español (ES).....	4
Italiano (IT).....	5
Nederlands (NL).....	6
Dansk (DA).....	7
Svenska (SV).....	8
Ελληνικά (EL).....	9
Português (PT).....	10
Česky (CS).....	11
Magyar (HU).....	12
Polski (PL).....	13
Slovensky (SK).....	14
Norsk (NO).....	15
Suomi (FI).....	16
Български (BG).....	17
Română (RO).....	18
Eesti (ET).....	19
Lietuvių (LT).....	20
Latviešu (LV).....	21
Türkçe (TR).....	22
Русский (RU).....	23
简体中文 (CN).....	24
日本語 (JP).....	25
Figures ■ Figures ■ Abbildungen ■ Figuras ■ Figure ■ Afbeeldingen ■ Figurer ■ Figurer ■ Εικόνες ■ Figuras ■ Obrázky ■ Ábrák ■ Rysunki ■ Obrázky ■ Figur ■ Kuvat ■ Фигури ■ Figuri ■ Joonised ■ Paveikslėliai ■ Attēli ■ Şekiller ■ Рисунки ■ 图 ■ 図.....	27
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ 符号图例 ■ 記号の凡例.....	30

English

Roll Stand

REF EVRS

Refer to Figure 1 on page 27 through Figure 7 on page 29.

Carefully read these instructions for use, which address the warnings, precautions, and residual risks for this medical device.

1.0 Intended Use

The roll stand is intended to be used with the EV1000 clinical platform. See EV1000 clinical platform operator's manual for more details.

Edwards, Edwards Lifesciences, the stylized E logo, and EV1000 are trademarks of Edwards Lifesciences Corporation. All other trademarks are the property of their respective owners.

Device performance, including functional characteristics, have been verified in a comprehensive series of testing to support safety and performance of the device for its intended use when used in accordance with the established Instructions For Use.

Installation Note:

Separate installation kits and accessories may be included with the roll stand. Read all installation guides before assembling the roll stand or mounting instruments or accessories.

2.0 Instructions for Use

2.1 Attaching Roll Stand Post to the Base

Step	Procedure
1	Insert the post in the base and lay assembly on its side for access to bottom of the base (See Figure 1 on page 27).
2	Using a 1/2" [13 mm] wrench, attach the post to the base with one (1) 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16" split lock washer, and 5/16" flat washer.

2.2 Attaching the Basket to the Post

Step	Procedure
1	Install both nylon clips at an angle, in the center of the basket. Rotate clips until both are horizontal (See Figure 2 on page 27).
2	Slide the clips to the top and bottom of basket. The top clip should be touching the top horizontal wire, and the bottom clip should be touching the lower reinforcing wire (See Figure 3 on page 27).
3	Slide the clips over the top of the post (See Figure 4 on page 28). Position the basket at the desired height. Tighten the clips using the supplied #8-32 machine screws and hex nuts (See Figure 5 on page 28).

2.3 Attaching Top Plate

Step	Procedure
1	Connect top plate to the top of the pole using the three screws provided (See Figure 6 on page 28).

3.0 Maintenance

All fasteners associated with the mounting system should be inspected periodically and tightened as necessary. Roll stand may be cleaned with any non-abrasive solution as approved by the facility in which the product will be used.

4.0 Warnings

- DO NOT use this product without first reading and understanding the instructions contained in this booklet. If you are unable to understand the Warnings, Caution or Instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before use – otherwise serious bodily injury or product damage may occur.
- All wheels must be in contact with the floor at ALL TIMES.
- DO NOT use the roll stand while walking backwards down gradients or climbing stairs, curbs or to go over obstacles. Serious risk of fall or injury may occur.

- Engage all wheel locks when roll stand is not in motion.
- Use care when moving roll stand with a patient. Avoid wet or slick surfaces, wires, cables, or tubes and any uneven surfaces that may cause roll stand to tip or fall.
- Only use accessories and spare parts authorized by GCX Corporation.
- DO NOT attach roll stand to other objects.
- DO NOT use in MRI areas.
- DO NOT use the roll stand for support or as a walking aid. Do not attempt to support your weight or use as a stand assist.

Users and/or patients should report any serious incidents to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

5.0 Technical Assistance

For technical assistance, please call Edwards Technical Support at the following telephone numbers:

Inside the U.S. and Canada
(24 hours): 800.822.9837
Outside the U.S. and Canada
(24 hours): 949.250.2222
In the UK: 0870 606 2040 - Option 4
In Ireland: 01 8211012 - Option 4

CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

6.0 Disposal

Dispose of in accordance with hospital policy and local regulations.

Français

Pied roulant

REF EVRS

Se reporter aux Figure 1 à la page 27 à Figure 7 à la page 29.

Lire attentivement ce mode d'emploi, qui présente les mises en garde, précautions et risques résiduels relatifs à ce dispositif médical.

1.0 Utilisation prévue

Le pied roulant est destiné à être utilisé avec la plate-forme clinique EV1000. Se reporter au manuel d'utilisation de la plate-forme clinique EV1000 pour plus de détails.

Les performances du dispositif, y compris ses caractéristiques fonctionnelles, ont été vérifiées lors d'une série exhaustive de tests afin de confirmer sa sécurité et ses performances lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi existant.

Remarque relative à l'installation :

Le pied roulant peut être accompagné de kits de montage et d'accessoires distincts. Lire tous les guides d'installation avant d'assembler le pied roulant ou de monter les instruments ou les accessoires.

2.0 Mode d'emploi

2.1 Fixation du montant du pied roulant à la base

Étape	Procédure
1	Insérer le montant dans la base et placer l'ensemble sur le côté afin d'accéder au pied de la base (voir Figure 1 à la page 27).
2	À l'aide d'une clé de 13 mm (1/2 po), fixer le montant à la base avec une (1) vis à tête hexagonale de 5/16-18 x 1 po, une rondelle Grower de 5/16 po et une rondelle plate de 5/16 po.

2.2 Fixation du montant au panier

Étape	Procédure
1	Placer les deux pinces en nylon sur un angle au centre du panier. Faire pivoter les pinces en position horizontale (voir Figure 2 à la page 27).
2	Glisser les pinces vers les deux extrémités du panier. La pince la plus haute doit toucher le fil de fer horizontal le plus haut et la pince la plus basse doit toucher le fil de fer d'armature le plus bas (voir Figure 3 à la page 27).
3	Faire glisser les pinces sur la partie supérieure du montant (voir Figure 4 à la page 28). Placer le panier à la hauteur souhaitée. Resserrer les pinces à l'aide des vis à métaux n° 8-32 et des écrous hexagonaux fournis pour le montage (voir Figure 5 à la page 28).

2.3 Fixation de la plaque de finition

Étape	Procédure
1	Assembler la plaque de finition à l'extrémité du montant à l'aide des trois vis fournies (voir Figure 6 à la page 28).

3.0 Entretien

Tous les éléments du système de fixation doivent être régulièrement vérifiés et resserrés si nécessaire. Le pied roulant peut être nettoyé avec

Edwards, Edwards Lifesciences, le logo E stylisé et EV1000 sont des marques de commerce d' Edwards Lifesciences Corporation. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

n'importe quelle solution non abrasive conformément à ce qui est autorisé dans l'établissement où le produit est utilisé.

4.0 Mises en garde

- N'utilisez PAS ce produit sans avoir lu et compris les instructions de ce manuel. Si vous ne comprenez pas les mises en garde, les avertissements ou les instructions, contactez un professionnel de santé, un distributeur ou un technicien avant d'utiliser ce produit. Autrement, vous pourriez vous blesser ou endommager le produit.
- Toutes les roues doivent être À TOUT MOMENT en contact avec le sol.
- N'utilisez PAS ce produit en reculant sur une pente, ne le soulevez pas pour monter des escaliers, enjamber une bordure ou franchir un obstacle. Vous pourriez chuter ou vous blesser.
- Verrouillez toutes les roues lorsque le pied roulant est immobile.
- Soyez vigilant lorsque vous déplacez le pied roulant avec un patient. Évitez les surfaces humides ou glissantes, les fils, les câbles ou les tubes ainsi que les surfaces irrégulières où le pied roulant pourrait basculer ou tomber.
- Utilisez uniquement les accessoires et pièces de rechange autorisés par GCX Corporation.
- N'attachez PAS le pied roulant à d'autres objets.
- NE l'utilisez PAS dans les unités d'IRM.
- NE vous servez PAS du pied roulant comme appui ou aide à la marche. N'appuyez pas de tout votre poids sur ce produit, ne l'utilisez pas pour vous aider à vous lever.

Les utilisateurs et/ou patients doivent signaler tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel ils résident.

5.0 Assistance technique

Pour une assistance technique, appeler le Support Technique Edwards au numéro suivant :

En France : 01 30 05 29 29
En Suisse : 041 348 2126
En Belgique : 02 481 30 50

6.0 Mise au rebut

Éliminer ce produit conformément au protocole de l'établissement et à la réglementation locale en vigueur.

Deutsch

Rollstativ

REF EVRS

Siehe Abbildung 1 auf Seite 27 bis Abbildung 7 auf Seite 29.

Diese Gebrauchsanweisung, die sämtliche Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise zu einem bestehenden Restrisiko für dieses Medizinprodukt enthält, bitte aufmerksam lesen.

1.0 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Rollstativ ist zur Verwendung mit der EV1000 klinischen Plattform bestimmt. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Betriebshandbuch der klinischen Plattform EV1000.

Die Produktleistung, einschließlich der Funktionseigenschaften, wurde in einer umfassenden Testreihe überprüft und bestätigt. Bei einer Verwendung in Übereinstimmung mit der geltenden Gebrauchsanweisung erfüllt das Produkt die Sicherheits- und Leistungsvorgaben in Bezug auf seinen Verwendungszweck.

Hinweis zur Installation:

Separate Montagekits und Zubehör liegen ggf. dem Rollstativ bei. Lesen Sie die Montageanweisungen, bevor Sie das Rollstativ zusammenbauen oder Geräte oder Zubehör montieren.

2.0 Gebrauchsanweisung

2.1 Anbringen des Pfostens des Rollstativs an der Basis

Schritt	Verfahren
1	Stecken Sie den Pfosten in die Basis und legen Sie die so entstandene Baueinheit auf die Seite, um auf die Unterseite der Basis zugreifen zu können (siehe Abbildung 1 auf Seite 27).
2	Befestigen Sie den Pfosten mithilfe eines 13- mm[1/2"]-Schraubenschlüssels und einer (1) Sechskantkopfschraube (5/16-18 x 1"), einem Federring (5/16") sowie einer Unterlegscheibe (5/16") an der Basis.

2.2 Befestigen des Korbes am Pfosten

Schritt	Verfahren
1	Beide Nylonklemmen im schrägen Winkel in der Mitte des Korbes anbringen. Die Klemmen so drehen, dass beide waagrecht liegen (siehe Abbildung 2 auf Seite 27).
2	Jeweils eine Klemme an den oberen und eine an den unteren Rand des Korbes schieben. Die obere Klemme sollte den oberen waagrechten Draht, die untere Klemme den unteren Verstärkungsdraht berühren (siehe Abbildung 3 auf Seite 27).
3	Die Klemmen über das obere Ende des Pfostens schieben (siehe Abbildung 4 auf Seite 28). Den Korb in der gewünschten Höhe positionieren. Die Klemmen anhand der mitgelieferten Maschinenschrauben (Nr. 8-32) und den Sechskantmuttern festziehen (siehe Abbildung 5 auf Seite 28).

Edwards, Edwards Lifesciences, das stilisierte E-Logo und EV1000 sind Marken der Edwards Lifesciences Corporation. Alle anderen Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

2.3 Anbringen der Kopfplatte

Schritt	Verfahren
1	Die Kopfplatte mit den drei mitgelieferten Schrauben am oberen Ende des Pfostens anbringen (siehe Abbildung 6 auf Seite 28).

3.0 Wartung

Sämtliche Verbindungselemente des Montagesystems müssen regelmäßig inspiziert und bei Bedarf angezogen werden. Das Rollstativ kann mit jeder nicht scheuernden Reinigungslösung gesäubert werden, die von der Einrichtung, in der das Produkt verwendet wird, genehmigt wurde.

4.0 Warnungen

- Dieses Produkt DARF NICHT verwendet werden, wenn die in dieser Broschüre aufgeführten Anweisungen nicht gelesen und verstanden worden sind. Falls Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich vor dem Gebrauch an eine Gesundheitsfachkraft, den Händler oder technisches Personal – andernfalls können schwere Verletzungen oder Schäden am Produkt die Folge sein.
- Alle Räder müssen ZU JEDEM ZEITPUNKT den Boden berühren.
- Das Rollstativ NICHT beim Rückwärtsgehen auf Gefällen, beim Treppensteigen, beim Steigen über Bordsteinkanten oder über Hindernisse verwenden. Andernfalls besteht das Risiko von Stürzen oder Verletzungen.
- Die Radsperren aller Räder einrasten, wenn das Rollstativ nicht bewegt wird.
- Beim Bewegen des Rollstativs gemeinsam mit einem Patienten vorsichtig vorgehen. Nasse oder rutschige Oberflächen, Leitungen, Kabel und Schläuche sowie unebene Oberflächen vermeiden, die zum Kippen oder Umstürzen des Rollstativs führen können.
- Ausschließlich von der GCX Corporation autorisiertes Zubehör und Ersatzteile verwenden.
- Das Rollstativ NICHT an anderen Objekten befestigen.
- NICHT in MRT-Bereichen verwenden.
- Das Rollstativ NICHT als Stütze oder Gehhilfe verwenden. Nicht versuchen, Ihr Gewicht mit dem Rollstativ abstützen oder sich beim Stehen auf diesen stützen.

Anwender und/oder Patienten sollten den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, über alle ernststen Vorfälle unterrichten.

5.0 Technischer Kundendienst

Bei Fragen oder Problemen technischer Art rufen Sie bitte den Edwards Kundendienst unter der folgenden Nummer an:

In Deutschland: 089-95475-0
In Österreich: (01) 24220-0
In der Schweiz: 041 348 2126

6.0 Entsorgung

Gemäß den Krankenhausrichtlinien und örtlich geltenden Vorschriften entsorgen.

Español

Soporte rodante

REF EVRS

Consulte desde Figura 1 en la página 27 hasta Figura 7 en la página 29.

Lea atentamente estas instrucciones de uso que abordan las advertencias, precauciones y riesgos residuales de este producto sanitario.

1.0 Uso previsto

El soporte rodante está destinado para utilizarse con la plataforma clínica EV1000. Consulte el manual del usuario de la plataforma clínica EV1000 para obtener más información.

El rendimiento del dispositivo, incluidas sus características funcionales, se ha verificado a través de una amplia variedad de pruebas con el objetivo de respaldar su seguridad y rendimiento para su uso previsto cuando se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de uso establecidas.

Nota para la instalación:

Es probable que los accesorios y juegos de instalación por separado estén incluidos con el soporte rodante. Lea todas las guías de instalación antes de montar el soporte rodante o instalar instrumentos o accesorios.

2.0 Instrucciones de uso

2.1 Montaje del poste del soporte rodante sobre la base

Paso	Procedimiento
1	Introduzca el poste en la base y tumbe el conjunto sobre un lado para acceder a la parte inferior de la base (consulte Figura 1 en la página 27).
2	Con una llave de 13 mm [1/2 in], fije el poste a la base con un (1) tornillo de casquete de cabeza hexagonal de 5/16-18 x 1 in, una arandela de presión de 5/16 in, y una arandela plana de 5/16 in.

2.2 Ajuste de la cesta en el poste

Paso	Procedimiento
1	Coloque los clips de nailon en el ángulo indicado y en el centro de la cesta. Gire los clips hasta que ambos estén en posición horizontal (consulte Figura 2 en la página 27).
2	Deslice los clips hacia la parte superior e inferior de la cesta. El clip superior debe tocar el alambre horizontal superior y el clip inferior debe tocar el alambre de refuerzo inferior (consulte Figura 3 en la página 27).
3	Deslice los clips sobre la parte superior del poste (consulte Figura 4 en la página 28). Coloque la cesta a la altura deseada. Ajuste los clips utilizando los tornillos para metales n.º 8-32 y las tuercas hexagonales suministrados (consulte Figura 5 en la página 28).

2.3 Ajuste de la placa superior

Paso	Procedimiento
1	Una la placa superior a la parte superior del poste utilizando los tres tornillos suministrados (consulte Figura 6 en la página 28).

Edwards, Edwards Lifesciences, el logotipo estilizado de la E y EV1000 son marcas comerciales de Edwards Lifesciences Corporation. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

3.0 Mantenimiento

Todos los cierres asociados con el sistema de montaje deben inspeccionarse de forma periódica y ajustarse según sea necesario. El soporte rodante puede limpiarse con una solución no abrasiva aprobada por el centro en el que se utilizará el producto.

4.0 Advertencias

- NO utilice este producto sin antes leer y comprender las instrucciones incluidas en este folleto. Si no comprende las advertencias, avisos o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario, distribuidor o personal técnico antes de utilizar el producto. De lo contrario, podría sufrir algún daño físico o provocar daños en el producto.
- Todas las ruedas deben estar en contacto con el suelo en TODO MOMENTO.
- NO utilice el soporte rodante mientras camina hacia atrás en pendiente o mientras sube escaleras, bordillos o para sobrepasar obstáculos. Podría sufrir graves lesiones o caídas.
- Accione todos los bloqueos de las ruedas cuando el soporte rodante no esté en movimiento.
- Tenga cuidado al mover el soporte rodante con un paciente. Evite las superficies mojadas o resbaladizas, los cables o tubos y cualquier superficie con desnivel que pueda hacer que el soporte rodante vuelque o se caiga.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio autorizadas por GCX Corporation.
- NO acople el soporte rodante a otros objetos.
- NO lo utilice en áreas de IRM.
- NO utilice el soporte rodante como apoyo o ayuda mientras anda. No intente apoyar su peso ni utilizarlo como ayuda para mantenerse de pie.

Los usuarios o pacientes deben comunicar cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro al que pertenezcan dichos usuarios o pacientes.

5.0 Asistencia Técnica

Para solicitar asistencia técnica, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Edwards llamando al siguiente número:
En España: 902 51 3880

6.0 Eliminación

Deséchelo de acuerdo con la política del hospital y las normativas locales.

Italiano

Supporto con rotelle

REF EVRS

Vedere da Figura 1 a pagina 27 a Figura 7 a pagina 29.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, complete di avvertenze, precauzioni e rischi residui per questo dispositivo medico.

1.0 Uso previsto

Il supporto con rotelle è destinato all'uso con la piattaforma clinica EV1000. Per maggiori dettagli, consultare il manuale per l'operatore della piattaforma clinica EV1000.

Le prestazioni del dispositivo, incluse le caratteristiche funzionali, sono state verificate in una serie completa di test per sostenere la sicurezza e le prestazioni dello stesso per l'uso previsto se utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso stabilite.

Nota per l'installazione:

Al supporto con rotelle è possibile aggiungere kit di installazione e accessori separati. Leggere tutte le guide di installazione prima di assemblare il supporto con rotelle o montare gli strumenti o gli accessori.

2.0 Istruzioni per l'uso

2.1 Collegamento dell'asta del supporto con rotelle alla base

Passaggio	Procedura
1	Inserire l'asta nella base e adagiare il gruppo sul lato per accedere alla parte inferiore della base (vedere Figura 1 a pagina 27).
2	Usando una chiave da 13 mm [1/2"], fissare l'asta alla base con una (1) rondella grower da 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16", e una rondella piatta da 5/16".

2.2 Montaggio del cestello sull'asta

Passaggio	Procedura
1	Installare entrambe le clip di nylon formando un angolo al centro del cestello. Ruotare le clip fino a quando non sono entrambe in orizzontale (vedere Figura 2 a pagina 27).
2	Far scorrere le clip verso la parte superiore e inferiore del cestello. La clip superiore deve toccare il filo orizzontale nella parte superiore, mentre la clip inferiore deve toccare il filo di rinforzo che si trova nella parte inferiore (vedere Figura 3 a pagina 27).
3	Far scorrere le clip verso la parte superiore dell'asta (vedere Figura 4 a pagina 28). Posizionare il cestello all'altezza desiderata. Serrare le clip tramite i dadi esagonali e le viti n. 8-32 in dotazione (vedere Figura 5 a pagina 28).

2.3 Collegamento della piastra superiore

Passaggio	Procedura
1	Collegare la piastra superiore alla sommità dell'asta tramite le tre viti in dotazione (vedere Figura 6 a pagina 28).

3.0 Manutenzione

Ispezionare periodicamente e serrare tutti i fermi del sistema di montaggio secondo necessità. Il supporto con rotelle può essere pulito con una

Edwards, Edwards Lifesciences, il logo E stilizzato e EV1000 sono marchi di fabbrica di Edwards Lifesciences Corporation. Tutti gli altri marchi di fabbrica sono di proprietà dei rispettivi titolari.

soluzione non abrasiva approvata dalla struttura presso cui verrà utilizzato il prodotto.

4.0 Avvertenze

- NON utilizzare il prodotto senza aver letto e compreso le istruzioni contenute nel presente opuscolo. In caso di difficoltà nella comprensione delle avvertenze, dei messaggi di attenzione o delle istruzioni, rivolgersi a un professionista sanitario, al rivenditore o a un tecnico prima dell'uso. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni personali o danni al prodotto.
- Tutte le rotelle devono essere SEMPRE a contatto con il pavimento.
- NON utilizzare il supporto con rotelle mentre si cammina all'indietro su pendenze o si salgono le scale, si cammina su cordoli o si superano ostacoli. C'è il forte rischio di cadute o lesioni.
- Innestare tutti i blocchi delle rotelle quando il supporto con rotelle non è in movimento.
- Prestare attenzione durante lo spostamento del supporto con rotelle con un paziente. Evitare superfici umide o scivolose, fili, cavi o tubi e tutte le superfici non uniformi che potrebbero causare la caduta o il ribaltamento del supporto con rotelle.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati da GCX Corporation.
- NON collegare il supporto con rotelle ad altri oggetti.
- NON utilizzare in aree RM.
- NON utilizzare il supporto con rotelle come sostegno o ausilio per la deambulazione. Non tentare di utilizzarlo come sostegno al peso o come supporto.

Gli utenti e/o i pazienti devono segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utente e/o il paziente.

5.0 Assistenza Tecnica

Per l'assistenza tecnica, chiamare il Supporto Tecnico della Edwards al seguente numero telefonico:
In Italia: 02 5680 6503
In Svizzera: 041 348 2126

6.0 Smaltimento

Smaltire in conformità alla prassi ospedaliera e alle normative locali.

Nederlands

Rolstandaard

REF EVRS

Raadpleeg Afbeelding 1 op pagina 27 t/m Afbeelding 7 op pagina 29.

Lees deze gebruiksaanwijzing, waarin de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en overige risico's voor dit medische hulpmiddel staan vermeld, zorgvuldig door.

1.0 Beoogd gebruik

De rolstandaard is bedoeld voor gebruik met het EV1000 klinisch platform. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het EV1000 klinisch platform voor meer informatie.

De prestaties van het hulpmiddel, inclusief functionele eigenschappen, zijn gecontroleerd in een uitgebreide reeks testen ter ondersteuning van de veiligheid en prestaties van het hulpmiddel, wanneer het in overeenstemming met de goedgekeurde gebruiksaanwijzing wordt gebruikt.

Opmerking bij installatie:

Er zijn mogelijk afzonderlijke installatiekits en accessoires meegeleverd met de rolstandaard. Lees alle installatiehandleidingen door voordat u de rolstandaard of bijbehorende instrumenten of accessoires monteert.

2.0 Gebruiksaanwijzing

2.1 De stijl van de rolstandaard aan de basis bevestigen

Stap	Procedure
1	Plaats de stijl in de basis en leg het geheel op zijn kant zodat u toegang hebt tot de onderkant van de basis (zie Afbeelding 1 op pagina 27).
2	Gebruik een moersleutel van 13 mm [1/2 in] om de stijl aan de basis te bevestigen met één (1) schroef met zeshoekige kop van 5/16-18 x 1 in, een veerring van 5/16 in, en een platte ring van 5/16 in.

2.2 De mand aan de standaard bevestigen

Stap	Procedure
1	Plaats beide nylonklemmen in een hoek in het midden van de mand. Draai de klemmen totdat deze horizontaal zijn (zie Afbeelding 2 op pagina 27).
2	Schuif de klemmen naar de boven- en onderkant van de mand. De bovenste klem moet tegen de bovenste horizontale draad komen en de onderste klem moet de onderste verstevigingsdraad raken (zie Afbeelding 3 op pagina 27).
3	Schuif de klemmen over de bovenkant van de standaard (zie Afbeelding 4 op pagina 28). Plaats de mand op de gewenste hoogte. Draai de klemmen aan met de meegeleverde machinebouten (8-32) en zeskantige moeren (zie Afbeelding 5 op pagina 28).

2.3 Afdekplaatje bevestigen

Stap	Procedure
1	Plaats het afdekplaatje bovenop de stijl met de drie meegeleverde schroeven (zie Afbeelding 6 op pagina 28).

Edwards, Edwards Lifesciences, het logo met de gestileerde E en EV1000 zijn handelsmerken van Edwards Lifesciences Corporation. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren.

3.0 Onderhoud

Alle bevestigingspunten van het systeem moeten regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden aangedraaid. De rolstandaard kan worden gereinigd met een niet-schurende oplossing die is goedgekeurd door de instantie waar het product wordt gebruikt.

4.0 Waarschuwingen

- Gebruik dit product NIET zonder eerst de instructies in dit boekje te lezen en te begrijpen. Als u de waarschuwingen, meldingen en instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professional uit de zorg, een dealer of technisch personeel voordat u het product in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kan dit ernstige verwondingen of schade aan het product veroorzaken.
- Alle wielen moeten ALTIJD in contact staan met de vloer.
- Gebruik de rolstandaard NIET wanneer u achterwaarts een helling afloopt, een trap beklimt, een stoep opgaat of over een obstakel heen moet. U zou hierbij kunnen vallen of zich ernstig kunnen verwonden.
- Schakel de rem in wanneer de rolstandaard niet beweegt.
- Wees voorzichtig wanneer u de rolstandaard met een patiënt mee verplaatst. Vermijd natte of gladde oppervlakken, draden, kabels, buizen of andere oneven oppervlakken waardoor de rolstandaard zou kunnen kantelen of omvallen.
- Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door GCX Corporation.
- Bevestig de rolstandaard NIET aan andere voorwerpen.
- NIET gebruiken in MRI-omgevingen.
- Gebruik de rolstandaard NIET als ondersteuning of kruk tijdens het lopen. Leun niet met uw gewicht op de standaard en gebruik deze niet als ondersteuning om te blijven staan.

Gebruikers en/of patiënten moeten ernstige incidenten melden bij de fabrikant en de bevoegde instantie in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

5.0 Technische Bijstand

Gelieve voor technische bijstand contact op te nemen met de Technische Dienst van Edwards op het volgende telefoonnummer:
in België: 02 481 30 50
in Nederland: 0800 339 27 37

6.0 Afvoer

Afvoeren volgens het beleid van het ziekenhuis en plaatselijke regelgeving.

Dansk

Rullestativ

REF EVRS

Der henvises til Figur 1 på side 27 til og med Figur 7 på side 29.

Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, som omfatter de advarsler, forholdsregler og restriktioner, som forbindes med dette medicinske udstyr.

1.0 Tilsigtet brug

Rullestativet er beregnet til brug sammen med EV1000 klinisk platform. Se brugervejledningen til EV1000 klinisk platform for yderligere oplysninger.

Anordningens ydeevne, herunder de funktionelle karakteristika, er blevet verificeret i en omfattende række tests for at sikre, at dens sikkerhed og ydeevne i forhold til den tilsigtede brug er understøttet, når den anvendes i overensstemmelse med den etablerede brugsanvisning.

Monteringsnotat:

Der kan medfølge separate monteringssæt og tilbehør til rullestativet. Læs alle installationsvejledninger, inden rullestativet samles, eller instrumenter og tilbehør monteres.

2.0 Brugsanvisning

2.1 Montering af rullestativpælen til basen

Trin	Procedure
1	Sæt pælen i basen, og læg samlingen på siden for at få adgang til basens bund (se Figur 1 på side 27).
2	Brug en 13 mm [1/2"] skruenøgle til at montere pælen på basen med en (1) 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16" split lock-spændskive og en 5/16" flad spændskive.

2.2 Montering af kurven på pælen

Trin	Procedure
1	Monter begge nylonklemmer med en vinkel i midten af kurven. Drej klemmerne, indtil begge er vandrette (se Figur 2 på side 27).
2	Skub klemmerne til toppen og bunden af kurven. Den øverste klemme skal røre ved den øverste vandrette metaltråd, og den nederste klemme skal røre ved den nederste forstærkende metaltråd (se Figur 3 på side 27).
3	Træk klemmerne over toppen af pælen (se Figur 4 på side 28). Placer kurven i den ønskede højde. Stram klemmerne med de medfølgende nr. 8-32 maskinskruer og sekskantede møtrikker (se Figur 5 på side 28).

2.3 Montering af toppladen

Trin	Procedure
1	Sæt toppladen fast på toppen af pælen vha. de tre medfølgende skruer (se Figur 6 på side 28).

3.0 Vedligeholdelse

Alle fastgørelser, der er knyttet til monteringsystemet, skal efterses med jævne mellemrum og strammes efter behov. Rullestativet kan rengøres med enhver ikke-slibende opløsning, der er godkendt af den klinik, hvor produktet skal anvendes.

Edwards, Edwards Lifesciences, det stiliserede E-logo og EV1000 er varemærker tilhørende Edwards Lifesciences Corporation. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

4.0 Advarsler

- Du MÅ IKKE anvende dette produkt, før du har gennemlæst og forstået vejledningerne i denne brochure. Hvis du ikke forstår de beskrevne advarsler, forholdsregler eller vejledninger, bedes du kontakte dit sundhedspersonale, forhandler eller teknisk personale, inden du anvender produktet, ellers kan det resultere i alvorlig personskade eller beskadigelse af produktet.
- Alle hjul skal ALTID være i kontakt med gulvet.
- Du MÅ IKKE anvende rullestativet, mens du går baglæns ned ad hældende skråninger eller går op ad trapper, kantsten eller over forhindringer. Der kan forekomme alvorlig fare for at falde eller pådragelse af skader.
- Aktivér alle hjulblokeringer, når rullestativet ikke er i bevægelse.
- Vær forsigtig, når rullestativet bevæges sammen med en patient. Undgå våde eller glatte overflader, ledninger, kabler eller slanger samt ujævne overflader, der kan bevirke at rullestativet tipper eller vælter.
- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er autoriseret af GCX Corporation.
- Rullestativet MÅ IKKE sættes fast på andre genstande.
- Rullestativet MÅ IKKE anvendes i MR-scanningsområder.
- Rullestativet MÅ IKKE anvendes til almindelig støtte eller som gangstativ. Du må ikke anvende rullestativet til at holde balancen eller som mekanisk hjælpemiddel.

Brugere og/eller patienter skal indberette alle alvorlige hændelser til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

5.0 Teknisk hjælp

Ved teknisk hjælp kontakt venligst Teknisk Service på følgende telefonnummer: 70 22 34 38.

6.0 Bortskaffelse

Bortskaf anordningen i henhold til hospitalets retningslinjer og lokale forskrifter.

Svenska

Rullstativ

REF EVRS

Se Figur 1 på sida 27 till och med Figur 7 på sida 29.

Läs noggrant genom denna bruksanvisning, som innehåller varningar, försiktighetsåtgärder och kvarstående risker för denna medicintekniska produkt.

1.0 Avsedd användning

Rullstativet är avsett att användas med EV1000 kliniska plattform. Se EV1000 kliniska plattformens användarhandbok för mer information.

Produktens prestanda, inklusive funktionsegenskaper, har verifierats med omfattande testserier som stöd för produktens säkerhet och prestanda för dess avsedda användning när den används i enlighet med den fastställda bruksanvisningen.

Installationsanmärkning:

Separata installationssatser och tillbehör kan medfölja rullstativet. Läs alla separata installationsguider innan du sätter ihop rullstativet eller monterar instrument eller tillbehör.

2.0 Bruksanvisning

2.1 Fästa rullstativets stång vid foten

Steg	Procedur
1	För in stången i foten och lägg enheten på sidan så att du kommer åt fotens undersida (se Figur 1 på sida 27).
2	Använd en 13 mm [1/2"] skruvnyckel och fäst stången vid foten med en (1) 5/16-18 x 1" sexkantskruv, 5/16" delad låsbricka och en 5/16" platt bricka.

2.2 Montera korgen på stången

Steg	Procedur
1	Håll båda nylonklämmorna vinklade och placera dem på mitten av korgen. Vrid klämmorna tills båda är horisontella (se Figur 2 på sida 27).
2	För klämmorna till toppen och botten av korgen. Den övre klämman ska röra vid den översta horisontella korgstången och den nedre klämman ska röra vid den nedre stödjande korgstången (se Figur 3 på sida 27).
3	För klämmorna över stångens topp (se Figur 4 på sida 28). Placera korgen på önskad höjd. Spänn fast klämmorna med medföljande #8-32-maskinskravar och sexkantsmuttrar (se Figur 5 på sida 28).

2.3 Montera toppplattan

Steg	Procedur
1	Fäst toppplattan på stångens topp med hjälp av de medföljande tre skruvarna (se Figur 6 på sida 28).

3.0 Underhåll

Alla fästeanordningar på stativet ska inspekteras regelbundet och spännas vid behov. Rullstativet får rengöras med ett icke-slipande rengöringsmedel som godkänns av den inrättning där produkten ska användas.

Edwards, Edwards Lifesciences, den stiliserade E-logotypen och EV1000 är varumärken som tillhör Edwards Lifesciences Corporation. Alla andra varumärken tillhör respektive ägare.

4.0 Varningar

- Använd INTE denna produkt utan att först ha läst och förstått instruktionerna i detta häfte. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärder eller instruktionerna ska du kontakta sjukvårdspersonal, försäljare eller teknisk personal innan användning – annars kan allvarig personskada eller skada på produkten uppstå.
- Samtliga hjul måste ALLTID ha kontakt med golvet.
- Rullstativet ska INTE användas när man går baklänges nedför sluttningar eller går i trappor, över trottoarkanter eller över hinder. Detta medför en allvarig risk för fall eller skada.
- Lås samtliga hjulbromsar när rullstativet står stilla.
- Var varsam när du använder rullstativet med en patient. Undvik våta eller hala ytor, ledningar, kablar eller slangar och alla ojämna ytor som kan få rullstativet att tippa eller falla.
- Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av GCX Corporation.
- Fäst INTE rullstativet vid andra objekt.
- Använd INTE i MRT-områden.
- Använd INTE rullstativet som stöd eller som gånghjälpmedel. Försök inte att stödja din vikt eller använda stativet som ett ståhjälpmiddel.

Användare och/eller patienter ska rapportera alla allvarliga incidenter till tillverkaren och den behöriga myndigheten i medlemsstaten där användaren och/eller patienten är etablerad.

5.0 Teknisk assistans

Vid tekniska problem, var vänlig ring Teknisk Service-avdelning på följande telefonnummer: 040 20 48 50.

6.0 Kassering

Kassera produkten enligt sjukhusets riktlinjer och lokala föreskrifter.

Ελληνικά

Τροχήλατη βάση

REF EVRS

Ανατρέξτε στις εικόνες Εικόνα 1 στη σελίδα 27 έως Εικόνα 7 στη σελίδα 29.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, όπου αναφέρονται οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι για αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν.

1.0 Προβλεπόμενη χρήση

Η τροχήλατη βάση προορίζεται για χρήση με την κλινική πλατφόρμα EV1000. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήσης κλινικής πλατφόρμας EV1000 για περισσότερες λεπτομέρειες.

Η απόδοση της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των λειτουργικών χαρακτηριστικών, έχει επαληθευτεί στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης σειράς δοκιμών για την υποστήριξη της ασφάλειας και της απόδοσης του προϊόντος ως προς τη χρήση για την οποία προορίζεται, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις καθορισμένες Οδηγίες χρήσης.

Σημείωση για την εγκατάσταση:

Στην τροχήλατη βάση ενδέχεται να περιλαμβάνονται ξεχωριστά κιτ εγκατάστασης και βοηθητικός εξοπλισμός. Διαβάστε όλους τους οδηγούς εγκατάστασης πριν συναρμολογήσετε την τροχήλατη βάση ή πριν αναρτήσετε όργανα ή βοηθητικό εξοπλισμό.

2.0 Οδηγίες χρήσης

2.1 Προσάρτηση του ορθοστάτη της τροχήλατης βάσης στη βάση

Βήμα	Διαδικασία
1	Εισαγάγετε τον ορθοστάτη στη βάση και τοποθετήστε τη διάταξη στο πλάι για πρόσβαση στο κάτω μέρος της βάσης (ανατρέξτε στην Εικόνα 1 στη σελίδα 27).
2	Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί σύσφιξης 13 mm [1/2 ίντσας], προσαρτήστε τον ορθοστάτη στη βάση με μία (1) ροδέλα ασφαλείας τύπου «grover» 5/16-18 x 1 ίντσα HHCS, 5/16 ίντσας και μια επίπεδη ροδέλα 5/16 ίντσας.

2.2 Προσάρτηση του καλαθιού στον ορθοστάτη

Βήμα	Διαδικασία
1	Εγκαταστήστε και τα δύο νάιλον κλιπ υπό γωνία, στο κέντρο του καλαθιού. Περιστρέψτε τα κλιπ έως ότου βρίσκονται και τα δύο σε οριζόντια θέση (ανατρέξτε στην Εικόνα 2 στη σελίδα 27).
2	Σύρετε τα κλιπ στο επάνω και το κάτω μέρος του καλαθιού. Το επάνω κλιπ πρέπει να αγγίζει το επάνω οριζόντιο σύρμα και το κάτω κλιπ πρέπει να αγγίζει το χαμηλότερο σύρμα ενίσχυσης (ανατρέξτε στην Εικόνα 3 στη σελίδα 27).
3	Σύρετε τα κλιπ επάνω από την κορυφή του ορθοστάτη (ανατρέξτε στην Εικόνα 4 στη σελίδα 28). Τοποθετήστε το καλάθι στο επιθυμητό ύψος. Σφίξτε τα κλιπ χρησιμοποιώντας τους παρεχόμενους κοχλίες συναρμολόγησης και τα εξαγωνικά περικόχλια #8–32 (ανατρέξτε στην Εικόνα 5 στη σελίδα 28).

Τα Edwards, Edwards Lifesciences, το τυποποιημένο λογότυπο E και το EV1000 αποτελούν εμπορικά σήματα της Edwards Lifesciences Corporation. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

2.3 Προσάρτηση της επάνω πλακέτας

Βήμα	Διαδικασία
1	Συνδέστε την επάνω πλακέτα στην κορυφή του ορθοστάτη χρησιμοποιώντας τις τρεις παρεχόμενες βίδες (ανατρέξτε στην Εικόνα 6 στη σελίδα 28).

3.0 Συντήρηση

Όλοι οι συνδετήρες που σχετίζονται με το σύστημα ανάρτησης πρέπει να επιθεωρούνται περιοδικά και να συσφίγγονται, όπως είναι απαραίτητο. Η τροχήλατη βάση μπορεί να καθαριστεί με ένα μη διαβρωτικό διάλυμα που να έχει εγκριθεί από την εγκατάσταση όπου θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν.

4.0 Προειδοποιήσεις

- ΜΗ χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν προτού διαβάσετε και κατανοήσετε τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Εάν δεν είστε σε θέση να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις επισημάνσεις προσοχής ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία του τομέα της υγείας, έναν αντιπρόσωπο ή με τεχνικό προσωπικό πριν από τη χρήση – διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο πρόκλησης σοβαρού σωματικού τραυματισμού ή ζημιάς στο προϊόν.
- Όλοι οι τροχοί πρέπει να βρίσκονται ΠΑΝΤΟΤΕ σε επαφή με το δάπεδο.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε την τροχήλατη βάση ενώ βαδίζετε προς τα πίσω σε κατωφέρεια ή ανεβαίνετε κλίμακες, κράσπεδα ή διέρχετε από εμπόδια. Υπάρχει κίνδυνος πτώσης ή τραυματισμού.
- Ασφαλίστε όλους τους μηχανισμούς κλειδώματος των τροχών όταν η τροχήλατη βάση δεν κινείται.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση της τροχήλατης βάσης με ασθενή. Αποφύγετε βρεγμένες ή ολισθηρές επιφάνειες, σύρματα, καλώδια ή σωλήνες και οποιαδήποτε ανώμαλη επιφάνεια που θα μπορούσε να επιφέρει την ανατροπή ή την πτώση της τροχήλατης βάσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βοηθητικό εξοπλισμό και ανταλλακτικά εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GCX Corporation.
- ΜΗΝ προσαρτάτε την τροχήλατη βάση σε άλλα αντικείμενα.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε σε χώρους μαγνητικής τομογραφίας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε την τροχήλατη βάση ως στήριγμα ή ως βοήθημα βάδισης. Μην επιχειρείτε να στηρίξετε το βάρος σας σε αυτήν και μην την χρησιμοποιείτε ως βοήθημα στήριξης.

Οι χρήστες ή/και οι ασθενείς θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά συμβάντα στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

5.0 Τεχνική Βοήθεια

Για τεχνική βοήθεια, τηλεφωνήστε στην Edwards Technical Support στους ακόλουθους τηλεφωνικούς αριθμούς: +30 210 28.07.111.

6.0 Απόρριψη

Απορρίψτε σύμφωνα με την πολιτική του νοσοκομείου και τους τοπικούς κανονισμούς.

Português

Suporte de Rolo

REF EVRS

Consulte a Figura 1 na página 27 até a Figura 7 na página 29.

Leia cuidadosamente estas instruções de uso. Elas abordam as advertências, precauções e riscos residuais referentes a este dispositivo médico.

1.0 Uso Indicado

O suporte de rolo está indicado para ser usado com a plataforma clínica EV1000. Consulte o manual do operador da plataforma clínica EV1000 para obter mais detalhes.

O desempenho do dispositivo, incluindo as características funcionais, foi verificado em uma abrangente série de testes com o objetivo de respaldar a segurança e o desempenho do dispositivo em seu uso indicado, quando utilizado em conformidade com as Instruções de Uso estabelecidas.

Observação para a instalação:

Kits e acessórios de instalação separados podem ser incluídos com o suporte de rolo. Leia todos os guias de instalação antes de montar o suporte de rolo ou instalar instrumentos ou acessórios.

2.0 Instruções de uso

2.1 Instalação da Coluna do Suporte de Rolo na Base

Etapa	Procedimento
1	Insira a coluna na base e deixe o conjunto apoiado de lado para ter acesso ao fundo da base (consulte a Figura 1 na página 27).
2	Utilizando uma chave inglesa de 13 mm (1/2 pol.), fixe a coluna à base com um (1) parafuso HHCS de 5/16-18 x 1 pol., uma arruela bipartida com bloqueio de 5/16 pol. e uma arruela plana de 5/16 pol.

2.2 Fixação da Cesta na Coluna

Etapa	Procedimento
1	Instale ambos os grampos de náilon, inclinados, no centro da cesta. Gire os grampos até que ambos estejam na horizontal (consulte a Figura 2 na página 27).
2	Deslize um dos grampos até o topo e o outro até o fundo da cesta. O grampo do topo deve tocar o arame horizontal superior e o grampo do fundo deve tocar o arame de reforço inferior (consulte a Figura 3 na página 27).
3	Deslize os grampos sobre o topo da coluna (consulte a Figura 4 na página 28). Posicione a cesta na altura desejada. Aperte os grampos usando os parafusos nº 8-32 roscados e as porcas sextavadas fornecidos (consulte a Figura 5 na página 28).

2.3 Fixação da Placa Superior

Etapa	Procedimento
1	Una a placa superior ao topo da coluna usando os três parafusos fornecidos (consulte a Figura 6 na página 28).

Edwards, Edwards Lifesciences, o logotipo estilizado E e EV1000 são marcas registradas da Edwards Lifesciences Corporation. Todas as outras marcas registradas pertencem aos seus respectivos proprietários.

3.0 Manutenção

Todos os elementos de fixação associados ao sistema devem ser inspecionados periodicamente e apertados conforme necessário. O suporte de rolo pode ser limpo com qualquer solução não abrasiva, aprovada pelo local onde o produto será usado.

4.0 Advertências

- NÃO USE este produto sem ter lido e entendido as instruções contidas neste livreto. Se não for capaz de entender as Advertências, Avisos ou Instruções, entre em contato com um profissional de saúde, representante ou técnico antes de usar o equipamento. Caso contrário, ferimentos graves ou danos sérios ao equipamento poderão ocorrer.
- Todas as rodas devem estar SEMPRE em contato com o solo.
- NÃO USE o suporte de rolo quando andar para trás em rampas ou subir escadas, degraus ou passar por cima de obstáculos. Podem ocorrer sérios riscos de queda ou ferimentos.
- Acione as travas de todas as rodas quando o suporte de rolo não estiver em movimento.
- Tenha cuidado quando mover o suporte de rolo junto com um paciente. Evite superfícies escorregadias, fios, cabos ou tubos e qualquer superfície irregular que possa causar o tombamento ou a queda do suporte de rolo.
- Use apenas os acessórios e peças de reposição autorizados pela GCX Corporation.
- NÃO prenda o suporte de rolo a outros objetos.
- NÃO USE em áreas de IRM.
- NÃO USE o suporte de rolo como apoio ou auxílio à caminhada. Não tente apoiar seu peso ou usar como apoio de suporte.

Os usuários e/ou pacientes devem relatar quaisquer incidentes graves ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está localizado.

5.0 Assistência Técnica

Portugal: Para assistência técnica, telefone para o Suporte Técnico da Edwards nos números: +55 11 5567 5230 ou 5567 5282.

Brasil: Para assistência técnica, telefone para o Suporte Técnico da Edwards nos números: +55 11 5567 5230 ou 5567 5282.

6.0 Eliminação

Efetue a eliminação de acordo com as normas do hospital e a regulamentação local.

Česky

Pojízdný stojan

REF EVRS

Viz Obrázek 1 na straně 27 až Obrázek 7 na straně 29.

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, kde jsou uvedena všechna varování, preventivní opatření a zbylá rizika týkající se tohoto zdravotnického prostředku.

1.0 Určený účel použití

Pojízdný stojan je určen k používání s klinickou platformou EV1000. Více podrobností naleznete v uživatelské příručce pro klinickou platformu EV1000.

Výkon prostředku včetně funkčních charakteristik byl ověřen pomocí komplexní série testů, které prokázaly jeho bezpečnost a účinnost pro zamýšlené použití, je-li tento prostředek používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Poznámka k instalaci:

K pojízdnému stojanu mohou být přiloženy sady a příslušenství pro samostatnou instalaci. Před montáží pojízdného stojanu nebo upevňováním nástrojů nebo příslušenství si přečtěte všechny návody k instalaci.

2.0 Návod k použití

2.1 Připevnění sloupku pojízdného stojanu k základně

Krok	Postup
1	Zasuňte sloupek do základny a tuto sestavu položte na bok, abyste měli přístup ke spodní straně základny (viz Obrázek 1 na straně 27).
2	S použitím klíče 13 mm [1/2"] připevněte sloupek k základně pomocí jednoho (1) šroubu s šestihrannou hlavou 5/16-18 x 1", pružné podložky 5/16" a podložky 5/16".

2.2 Připevnění košíku ke sloupku

Krok	Postup
1	Obě nylonové svorky šikmo nainstalujte uprostřed košíku. Otočte svorky tak, aby obě byly horizontálně (viz Obrázek 2 na straně 27).
2	Posuňte svorky k hornímu a dolnímu okraji košíku. Horní svorka se musí dotýkat horního horizontálního drátu a dolní svorka se musí dotýkat dolního výztužného drátu (viz Obrázek 3 na straně 27).
3	Nasuňte svorky shora na sloupek (viz Obrázek 4 na straně 28). Umístěte košík v požadované výšce. Utáhněte svorky pomocí dodaných šroubů s hlavou 8-32 a šestihranných matic (viz Obrázek 5 na straně 28).

2.3 Připevnění horní destičky

Krok	Postup
1	Připevněte horní destičku k vrcholu sloupku pomocí tří dodaných šroubů (viz Obrázek 6 na straně 28).

3.0 Údržba

Všechny upevňovací prvky spojené s montážním systémem je nutno pravidelně kontrolovat a podle potřeby utáhnout. Pojízdný stojan lze čistit

Edwards, Edwards Lifesciences, stylizované logo E a EV1000 jsou ochranné známky Edwards Lifesciences Corporation. Všechny ostatní ochranné známky jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.

jakýmkoli neabrazivním roztokem schváleným institucí, ve které se výrobek bude používat.

4.0 Varování

- NEPOUŽÍVEJTE tento výrobek bez předchozího přečtení a pochopení pokynů obsažených v této brožůře. Jestliže nerozumíte varováním, výstrahám nebo pokynům, obraťte se před použitím na odborného zdravotnického pracovníka, prodejce nebo technický personál – jinak by mohlo dojít k vážnému poranění nebo k poškození výrobku.
- Všechna kolečka musí být NEUSTÁLE v kontaktu s podlahou.
- NEPOUŽÍVEJTE pojízdný stojan při chůzi pozpátku po nakloněném povrchu nebo při chůzi do schodů, přes obrubníky nebo při přecházení překážek. Hrozí vážné riziko pádu nebo poranění.
- Když pojízdný stojan není v pohybu, zablokujte všechna kolečka.
- Při pohybu pojízdného stojanu s pacientem postupujte opatrně. Vyhněte se vlhkým nebo klzkým povrchům, drátům, kabelům nebo hadicím a jakýmkoli nerovným povrchům, které by mohly způsobit naklonění nebo pád pojízdného stojanu.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní součásti schválené společností GCX Corporation.
- NEPŘIPOJUJTE pojízdný stojan k dalším objektům.
- NEPOUŽÍVEJTE v oblastech MRI.
- NEPOUŽÍVEJTE pojízdný stojan jako oporu nebo jako pomůcku při chůzi. Nepokoušejte se o stojan opírat svou vahou ani jej používat jako pomůcku při vstávání.

Uživatelé a/nebo pacienti mají nahlásit jakékoliv závažné příhody výrobců a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

5.0 Technická asistence

Pro technickou asistenci, prosím volejte následující telefonní číslo – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

6.0 Likvidace

Likvidaci proveďte podle interních směrnic nemocnice a místních předpisů.

Magyar

Görgős állvány

REF EVRS

Lásd 1. ábra, 27. oldal – 7. ábra, 29. oldal.

Figyelmesen olvassa el a jelen használati utasítást, amely az orvosi eszközzel kapcsolatos figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket és fennmaradó kockázatokat ismerteti.

1.0 Alkalmazási terület

A görgős állványt az EV1000 klinikai platformmal együtt kell használni. További részletekért olvassa el az EV1000 klinikai platform kezelői kézikönyvét.

Átfogó vizsgálatssorozattal igazolták, hogy az eszköz működése, ezen belül a funkcionális jellemzők hozzájárulnak az eszköz rendeltetésszerű használatához annak biztonságosságához és teljesítményéhez, ha használata az elfogadott használati utasításban leírtaknak megfelelően történik.

Megjegyzés az összeszereléshez:

Az összeszereléshez szükséges kiegészítőket, illetve tartozékokat a görgős állvány csomagja tartalmazhatja. Olvassa végig a használati utasítást, mielőtt összeszerelné a görgős állványt vagy műszereket, illetve kiegészítőket helyezze el rajta.

2.0 Használati utasítás

2.1 A görgős állványrúd alapzathoz történő rögzítése

Lépés	Eljárás
1	Az állványrudat illessze az alapzatba, majd fektesse az egész szerelvényt az oldalára, hogy hozzáférhessen az alapzat aljához (lásd 1. ábra, 27. oldal).
2	Egy 13 mm-es [1/2"-es] csavarkulcs segítségével rögzítse az állvány rúdját az alapzathoz egy (1) 5/16-18 x 1"-es hatlapfejű csavarral, egy 5/16"-es osztott záróalátétrel és egy 5/16"-es lapos alátétrel.

2.2 A kosár csatlakoztatása az állvány rúdjaához

Lépés	Eljárás
1	Mindkét nejlonkapcsot szerelje fel ferdén a kosár közepére. Addig forgassa el a kapcsokat, amíg azok vízszintes helyzetbe nem kerülnek (lásd 2. ábra, 27. oldal).
2	Csúsztassa a kapcsokat a kosár felső és alsó részére. A felső kapocs a felső vízszintes dróttal, az alsó kapocs pedig az alsó megerősítő dróttal kell hogy érintkezzen (lásd 3. ábra, 27. oldal).
3	Csúsztassa a kapcsokat az állványrúd felső részére (lásd 4. ábra, 28. oldal). Igazítsa a kosarat a kívánt magasságba. Rögzítse a kapcsokat az állvánnyal együtt szállított #8-32-es csavarokkal és hatlapfejű anyákkal (lásd 5. ábra, 28. oldal).

2.3 A felső lemez csatlakoztatása

Lépés	Eljárás
1	Csatlakoztassa a felső lemezt az állványrúd tetejéhez a csomagban található három csavar segítségével (lásd 6. ábra, 28. oldal).

Az Edwards, az Edwards Lifesciences, a stilizált E logó és a EV1000 az Edwards Lifesciences Corporation védjegyei. Minden egyéb védjegy az adott tulajdonosé.

3.0 Karbantartás

A szerelvényrendszer minden egyes rögzítőelemét rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén szorosabbra kell húzni. A görgős állvány bármely, az adott létesítményben engedélyezett, karcmentes oldattal tisztítható.

4.0 Figyelmeztetések

- NE használja a terméket, csak miután elolvasta és megértette a jelen füzetben található utasításokat. Ha a figyelmeztetések, óvintézkedések vagy utasítások nem érthetőek, használat előtt forduljon egészségügyi szakemberhez, a beszállítóhoz vagy műszaki személyzethez, máskülönben komoly személyi sérülés történhet vagy a termék károsodhat.
- Minden keréknek FOLYAMATOSAN érintkeznie kell a talajjal.
- NE használja a görgős állványt, miközben hátrafelé, lejtőn lefelé, lépcsőn felfelé megy, padkán vagy bármilyen akadályon halad keresztül. Ilyen esetben fennáll az elesés vagy a sérülés komoly veszélye.
- Álló helyzetben rögzítse a görgős állvány minden kerekét a kerékházakkal.
- Legyen óvatos, amikor a görgős állványt beteggel együtt mozgatja. Kerülje el a nedves, csúszós felületeket, vezetékeket, kábeleket, csöveket, valamint az olyan egyenetlen felszíneket, amelyeken a görgős állvány megbillenhet és eldőlhét.
- Kizárólag a GCX Corporation által jóváhagyott tartozékokat és cserealkatrészeket használja.
- NE csatlakoztassa a görgős állványt más tárgyakhoz.
- NE használja MRI-vizsgálati területek közelében.
- NE nehézkedjen a görgős állványra, és járás közben NE támaszkodjon rá. Ne próbáljon ránehezedni vagy állás közben bekapaszkodni.

A felhasználóknak és/vagy a betegeknek jelenteniük kell minden súlyos incidenst a gyártó, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg él.

5.0 Műszaki segítségnyújtás

Műszaki segítségnyújtásért kérjük, hívja az Edwards Technikai Csoportot a következő telefonszámon –
Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251

6.0 Ártalmatlanítás

A kórházi irányelveknek és a helyi szabályozásnak megfelelően ártalmatlanítsa.

Polski

Stojak

REF EVRS

Patrz: od Rysunek 1 na stronie 27 do Rysunek 7 na stronie 29.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użycia, ponieważ zawiera ona ostrzeżenia, środki ostrożności oraz informacje na temat zagrożeń resztkowych dotyczące tego wyrobu medycznego.

1.0 Przeznaczenie

Stojak przeznaczony jest do użytku z platformą kliniczną EV1000. Więcej szczegółów znajdują Państwo w instrukcji obsługi platformy klinicznej EV1000.

Skuteczność wyrobu, w tym charakterystykę funkcjonalną, zweryfikowano w serii wszechstronnych testów, potwierdzając bezpieczeństwo stosowania wyrobu w zakresie jego przeznaczenia i zgodnie z zatwierdzoną instrukcją użycia.

Uwaga dotycząca instalacji:

Do stojaka mogą być dołączone oddzielne zestawy montażowe oraz akcesoria. Przed montażem stojaka lub zamontowaniem narzędzi bądź akcesoriów należy przeczytać wszystkie przewodniki instalacji.

2.0 Instrukcja użycia

2.1 Mocowanie słupka stojaka do podstawy

Etap	Procedura
1	Umieścić słupkę w podstawie i ułożyć całość na boku, aby uzyskać dostęp do spodu podstawy (patrz Rysunek 1 na stronie 27).
2	Za pomocą klucza o rozmiarze 13 mm [1/2 cala] przymocować słupkę do podstawy, korzystając z jednej (1) HHCS o rozmiarze 5/16-18 x 1 cal, sprężystej podkładki zabezpieczającej o rozmiarze 5/16 cala oraz podkładki płaskiej o rozmiarze 5/16 cala.

2.2 Mocowanie kosza do słupka

Etap	Procedura
1	Oba nylonowe zaciski zamocować pod kątem w środku kosza. Obrócić zaciski, tak by oba znalazły się w położeniu poziomym (patrz Rysunek 2 na stronie 27).
2	Przesunąć zaciski w górę i w dół kosza. Górny zacisk powinien się stykać z górnym drutem poziomym, a dolny zacisk powinien się stykać z dolnym drutem wzmacniającym (patrz Rysunek 3 na stronie 27).
3	Nasunąć zaciski na górną część słupka (patrz Rysunek 4 na stronie 28). Umieścić kosz na żądanej wysokości. Dokręcić zaciski za pomocą dwóch dołączonych śrub maszynowych nr 8-32 i nakrętek sześciokątnych (patrz Rysunek 5 na stronie 28).

2.3 Mocowanie płyty górnej

Etap	Procedura
1	Zamocować płytę górną do górnej części słupka za pomocą trzech dołączonych śrub (patrz Rysunek 6 na stronie 28).

Edwards, Edwards Lifesciences, logo w kształcie stylizowanej litery E oraz EV1000 są znakami towarowymi firmy Edwards Lifesciences Corporation. Wszystkie pozostałe znaki towarowe są własnością odpowiednich właścicieli.

3.0 Konserwacja

Wszystkie elementy łączące związane z systemem montażu należy regularnie kontrolować i w razie potrzeby dokręcać. Stojak można czyścić nieściernymi środkami czyszczącymi zatwierdzonymi do stosowania w placówce, gdzie używany jest produkt.

4.0 Ostrzeżenia

- NIE używać produktu bez wcześniejszego przeczytania i zrozumienia instrukcji zawartych w niniejszej broszurze. Jeżeli użytkownik nie rozumie ostrzeżeń, ostróg bądź instrukcji, przed rozpoczęciem użytkowania produktu powinien skontaktować się ze specjalistycznym personelem medycznym, dystrybutorem lub personelem technicznym. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu.
- Wszystkie kółka muszą ZAWSZE mieć kontakt z podłogą.
- NIE używać stojaka podczas schodzenia po pochylniach, wchodzenia po schodach, na krawężniki ani podczas pokonywania przeszkód. Stwarza to poważne ryzyko upadku lub obrażeń.
- Kiedy stojak się nie porusza, należy zablokować wszystkie kółka.
- Przemieszczając stojak z pacjentem, należy zachować ostrożność. Należy unikać mokrych lub gładkich powierzchni, drutów, kabli lub rur, a także wszelkich powierzchni nierównych, mogących spowodować przechylenie lub upadek stojaka.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zatwierdzonych przez firmę GCX Corporation.
- NIE mocować stojaka do innych przedmiotów.
- NIE używać w obszarach wykonywania obrazowania metodą rezonansu MRI.
- NIE używać stojaka jako podpory ani pomocy w przemieszczaniu się. Nie używać do wspierania się ani podpierania.

Użytkownicy i/lub pacjenci powinni zgłaszać wszelkie poważne zdarzenia producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego będącego miejscem zamieszkania użytkownika i/lub pacjenta.

5.0 Wsparcie techniczne

W celu uzyskania pomocy technicznej proszę dzwonić pod następujący numer telefonu Edwards Lifesciences AG: +48 (22) 256 38 80

6.0 Utylizacja

Wyrób należy zutylizować zgodnie z przepisami lokalnymi i szpitalnymi.

Slovensky

Posuvný stojan

REF EVRS

Pozrite si Obrázok 1 na strane 27 až Obrázok 7 na strane 29.

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, ktorý uvádza výstrahy, bezpečnostné opatrenia a zostatkové riziká tejto zdravotníckej pomôcky.

1.0 Určené použitie

Posuvný stojan je určený na použitie s klinickou platformou EV1000. Podrobnejšie informácie nájdete v návode na použitie klinickej platformy EV1000.

Výkon pomôcky vrátane funkčných charakteristík boli potvrdené v súhrnnej sérii testov, ktoré podporujú bezpečnosť a výkon pomôcky pri použití s uvedeným cieľom, pokiaľ sa použila v súlade s platným návodom na použitie.

Poznámka k inštalácii:

S posuvným stojanom môžu byť dodávané samostatné inštalčné súpravy a príslušenstvo. Pred zostavením posuvného stojana alebo montážou nástrojov prípadne príslušenstva si prečítajte všetky návody na inštaláciu.

2.0 Návod na použitie

2.1 Pripevnenie tyče posuvného stojana k základni

Krok	Postup
1	Vložte tyč do základne a položte zostavu nabok, aby ste získali prístup k spodnej časti základne (Pozrite si Obrázok 1 na strane 27).
2	Pomocou kľúča veľkosti 13 mm [1/2 pal.] a jednej (1) dvojdielnej poistnej podložky veľkosti 5/16-18 x 1 pal. HHCS, 5/16, a plochej podložky veľkosti 5/16 pal. pripevnite tyč k základni.

2.2 Pripevnenie koša k tyči

Krok	Postup
1	Inštalujte obe nylonové príchytky pod uhlom do strednej časti koša. Otáčajte príchytky, kým nebudú vo vodorovnej polohe (Pozrite si Obrázok 2 na strane 27).
2	Posuňte príchytky k vrchnej a spodnej strane koša. Vrchná príchytka by sa mala dotýkať vrchného horizontálneho drôtu a spodná príchytka by sa mala dotýkať spodného spevňujúceho drôtu (Pozrite si Obrázok 3 na strane 27).
3	Nasuňte príchytky na vrchnú stranu tyče (Pozrite si Obrázok 4 na strane 28). Umiestnite kôš do želanej výšky. Upevnite príchytky pomocou dodaných skrutiek číslo 8-32 a šesťhranných matic (Pozrite si Obrázok 5 na strane 28).

2.3 Pripevnenie vrchnej platne

Krok	Postup
1	Pripojte vrchnú platňu k vrchnej časti tyče pomocou troch priložených skrutiek (Pozrite si Obrázok 6 na strane 28).

Edwards, Edwards Lifesciences, štylizované logo E a EV1000 sú ochranné známky Edwards Lifesciences Corporation. Všetky ostatné ochranné známky sú majetkom príslušných vlastníkov.

3.0 Údržba

Všetky upevňovacie prvky spojené s montážnym systémom je potrebné pravidelne kontrolovať a podľa potreby dotiahnuť. Posuvný stojan sa môže čistiť akýmkoľvek neabrazívnym roztokom, ktorý schválilo zariadenie, v ktorom sa bude produkt používať.

4.0 Výstrahy

- NEPOUŽÍVAJTE tento produkt bez predchádzajúceho prečítania a porozumenia pokynom, ktoré sú uvedené v tejto informačnej brožúre. Ak nerozumiete varovaniám, upozorneniam alebo pokynom, kontaktujte pred použitím zariadenia zdravotníckeho profesionála, obchodného zástupcu alebo technický personál, ináč môže dôjsť k závažnému telesnému poraneniu alebo poškodeniu produktu.
- Všetky kolesá musia byť STÁLE v kontakte s podlahou.
- NEPOUŽÍVAJTE posuvný stojan počas chôdze dozadu po ploche so sklonom alebo pri presune po schodoch, prechode cez obrubníky alebo prekážky. Hrozí vážne riziko pádu alebo poranenia.
- Keď posuvný stojan nie je v pohybe, zablokujte všetky kolesá poistkami.
- Pri presune posuvného stojana s pacientom postupujte opatrne. Vyhýbajte sa vlhkým alebo klzkým povrchom, drôtom, káblom alebo hadiciam a akýmkoľvek nerovným povrchom, ktoré môžu spôsobiť naklonenie alebo pád posuvného stojana.
- Používajte len príslušenstvo a náhradné súčiastky schválené spoločnosťou GCX Corporation.
- NEPRIPEVŇUJTE posuvný stojan k iným predmetom.
- NEPOUŽÍVAJTE v prostredí MRI.
- NEPOUŽÍVAJTE posuvný stojan na podopieranie alebo ako pomôcku pri chôdzi. Neskúšajte sa ním podopierať ani použiť ho ako pomoc pri vstávaní.

Používatelia a/alebo pacienti majú nahlásiť akékoľvek závažné incidenty výrobcovi a príslušnému úradu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient sídli.

5.0 Technická asistencia

Technické problémy, prosím, konzultujte na nasledovnom telefónnom čísle – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

6.0 Likvidácia

Likvidáciu vykonajte podľa nemocničného protokolu a miestnych predpisov.

Norsk

Rullestativ

REF EVRS

Se Figur 1 på side 27 til og med Figur 7 på side 29.

Les denne bruksanvisningen nøye, da den inneholder advarsler, forholdsregler og informasjon om andre risikoer som det er viktig å kjenne til for dette medisinske utstyret.

1.0 Tiltentkt bruk

Rullestativet er ment brukt med EV1000 klinisk plattform. Se brukerhåndboken for EV1000 klinisk plattform for mer informasjon.

Enhetens ytelse, inkludert funksjonelle egenskaper, har blitt verifisert i en omfattende serie tester som støtter direkte opp under sikkerheten og yteevnen til enheten ved tiltentkt bruk i samsvar med den fastsatte bruksanvisningen.

Monteringsmerknad:

Separate installasjonssett og tilbehør kan være inkludert med rullestativet. Les alle installasjonsveiledninger før du setter sammen rullestativet eller monterer instrumenter eller tilbehør.

2.0 Bruksanvisning

2.1 Feste søylen til rullestativet på sokkelen

Trinn	Prosedyre
1	Sett søylen inn i sokkelen og legg enheten på siden for å få tilgang til bunnen av sokkelen (se Figur 1 på side 27).
2	Bruk en 13 mm [1/2"] nøkkel og fest søylen på sokkelen med én (1) 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16" delt låseskive og 5/16" flat underlagsskive.

2.2 Feste kurven på søylen

Trinn	Prosedyre
1	Monter begge nylonklemmene i en vinkel, midt i kurven. Roter klemmene til begge er horisontale (se Figur 2 på side 27).
2	Før klemmene inn på toppen og bunnen av kurven. Den øverste klemmen skal berøre den øverste horisontale vaieren, og den nederste klemmen skal berøre den nederste, forsterkende vaieren (se Figur 3 på side 27).
3	Før klemmene over toppen av søylen (se Figur 4 på side 28). Plasser kurven i ønsket høyde. Stram klemmene med de medfølgende nr. 8-32 maskinskruene og sekskantmuttere (se Figur 5 på side 28).

2.3 Feste toppplaten

Trinn	Prosedyre
1	Koble toppplaten til toppen av søylen med de medfølgende tre skruene (se Figur 6 på side 28).

3.0 Vedlikehold

Alle festene i tilknytning til monteringssystemet må inspiseres jevnlig og strammes ved behov. Rullestativet kan rengjøres med en hvilken som helst ikke-slipende løsning som er godkjent ved institusjonen der produktet skal brukes.

Edwards, Edwards Lifesciences, den stiliserte E-logoen, og EV1000 er varemerker for Edwards Lifesciences Corporation. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

4.0 Advarsler

- IKKE bruk dette produktet uten først å lese og forstå instruksjonene i dette heftet. Hvis du ikke forstår advarslene, forsiktighetsmerknadene eller instruksjonene, ta kontakt med en person med kunnskap innenfor helsevesenet, forhandleren eller teknisk personale før bruk. Hvis dette ikke gjøres, kan det oppstå personskade eller skade på produktet.
- Alle hjulene må være i kontakt med gulvet HELE TIDEN.
- IKKE bruk rullestativet mens du går baklengs ned hellinger eller går i trapper, kurver eller gå over hindringer. Det kan medføre stor risiko for fall eller skade.
- Sett på alle hjullåser når rullestativet ikke er i bevegelse.
- Vær forsiktig når du flytter rullestativet med en pasient. Unngå våte eller glatte overflater, ledninger, kabler eller rør og ujevne overflater som kan medføre at rullestativet kan vippe eller falle.
- Bruk bare tilbehør og reservedeler som er godkjente av GCX Corporation.
- IKKE fest rullestativet til andre gjenstander.
- IKKE bruk det i MR-området.
- IKKE bruk rullestativet som støtte eller som hjelp til gange. Ikke forsøk å legge kroppsvekten på det eller bruk det som støtte for å stå.

Brukere og/eller pasienter skal rapportere alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten hører til.

5.0 Teknisk assistanse

Hvis du ønsker teknisk assistanse, kan du ta kontakt med Teknisk service på tlf. 22 23 98 40.

6.0 Avfallshåndtering

Den skal kastes i henhold til sykehusets retningslinjer og lokale forskrifter.

Suomi

Rullateline

REF EVRS

Katso Kuva 1 sivulla 27 – Kuva 7 sivulla 29.

Lue huolellisesti nämä käyttöohjeet, joissa käsitellään tähän lääkinnälliseen laitteeseen liittyviä varoituksia, varotoimia ja jäännöriskejä.

1.0 Käyttötarkoitus

Rullateline on tarkoitettu käytettäväksi kliinisen EV1000 -järjestelmän kanssa. Katso lisätietoja kliinisen EV1000 -järjestelmän käyttöohjeesta.

Laitteen suorituskyky, mukaan lukien sen toiminnalliset ominaisuudet, on varmistettu kattavalla sarjalla testejä, jotka tukevat laitteen turvallisuutta ja suorituskykyä määritetyssä käyttötarkoituksessa, kun laitetta käytetään asiaankuuluvien käyttöohjeiden mukaisesti.

Asennusta koskeva huomautus:

Rullatelineen mukana voi olla erillisiä asennussarjoja ja tarvikkeita. Lue kaikki asennusohjeet ennen rullatelineen kokoamista ja instrumenttien ja lisäosien kiinnittämistä.

2.0 Käyttöohjeet

2.1 Rullatelineen tangon asennus jalustaan

Vaihe	Toimenpide
1	Aseta tanko jalustaan ja aseta kokonaisuus kyljelleen, jotta pääset käsiksi jalustan pohjaan (katso Kuva 1 sivulla 27).
2	Kiinnitä tanko jalustaan 13 mm [1/2 tuuman] jakoavaimen avulla käyttämällä yhtä (1) 5/16-18 x 1 tuuman kuusiokantaruuvia, 5/16 tuuman avointa lukkoaluslevyä ja 5/16 tuuman litteää tiivistysrengasta.

2.2 Korin asennus tankoon

Vaihe	Toimenpide
1	Asenna molemmat nailonklipsit oikeassa kulmassa reunukseen korin keskellä. Käännä klippejä, kunnes ne ovat vaakatasossa (katso Kuva 2 sivulla 27).
2	Liu'uta klipsit korin ylä- ja alareunaan. Yläklipsin tulee koskettaa vaakatasossa kulkevaa yläjohtoa ja alaklipsin alempaa vahvistusjohtoa (katso Kuva 3 sivulla 27).
3	Liu'uta lipsit tangon yläreunan yli (katso Kuva 4 sivulla 28). Aseta kori haluttuun korkeuteen. Kiristä klipsit mukana toimitetuilla koneruuvilla #8-32 ja kuusiomuttereilla (katso Kuva 5 sivulla 28).

2.3 Ylälevyn kiinnitys

Vaihe	Toimenpide
1	Yhdistä ylälevy tangon yläreunaan mukana toimitetuilla kolmella ruuvilla (katso Kuva 6 sivulla 28).

3.0 Kunnossapito

Kaikki kiinnitysjärjestelmään liittyvät kiinnikkeet tulee tarkastaa määräajoin ja kiristää tarvittaessa. Rullatelineen voi puhdistaa millä tahansa hankaamattomalla liuksella, joka hyväksytään laitoksessa, jossa tuotetta käytetään.

Edwards, Edwards Lifesciences, tyylitelty E-logo ja EV1000 ovat Edwards Lifesciences Corporation -yhtiön tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

4.0 Varoитukset

- ÄLÄ käytä tätä tuotetta, ennen kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän oppaan ohjeet. Jos et ymmärrä varoituksia, tärkeitä huomautuksia ja ohjeita, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen, jälleenmyyjään tai tekniseen henkilöstöön ennen käyttöä – muutoin seurauksena voi olla vakavia ruumiinvammoja tai tuotevaurioita.
- Kaikkien pyörien tulee AINA koskea lattiaan.
- ÄLÄ käytä rullatelinettä, kun kävelet kaltevaa tasoa alaspäin tai astut rappusen tai reunan yli tai ylität esteitä. Seurauksena voi olla vakava kaatuminen tai loukkaantuminen.
- Lukitse kaikki pyörälukot, kun rullatelinettä ei liikuteta.
- Toimi varovasti, kun liikutat rullatelinettä ja potilasta. Vältä märkiä ja liukkaita pintoja, johtoja, kaapeleita tai putkia ja epätasaisia pintoja, jotka voivat aiheuttaa rullatelineen kaatumisen tai putoamisen.
- Käytä vain GCX Corporationin hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia.
- ÄLÄ kiinnitä rullatelinettä muihin laitteisiin.
- ÄLÄ käytä magneettikuvaustiloissa.
- ÄLÄ käytä rullatelinettä tukena tai kävelyn apuvälineenä. Älä yritä tukea painoasi tai käyttää seisomatukena.

Käyttäjien ja/tai potilaiden on ilmoitettava vakavista tapahtumista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas ovat.

5.0 Tekninen tuki

Jos tarvitset teknistä tukea, soita Edwards Lifesciences -yhtiön numeroon +358 (0)20 743 00 41.

6.0 Hävittäminen

Hävitä laite sairaalan käytännön ja paikallisten määräysten mukaisesti.

Български

Подвижна стойка

REF EVRS

Направете справка с Фигура 1 на страница 27 до Фигура 7 на страница 29.

Внимателно прочетете тези инструкции за употреба, които разглеждат всички предупреждения, предпазни мерки и остатъчни рискове за това медицинско изделие.

1.0 Предназначение

Подвижната стойка е предназначена за употреба с клиничната платформа EV1000. Вижте ръководството на оператора на клиничната платформа EV1000 за допълнителни подробности.

Функционалността на изделието, включително функционалните характеристики, са потвърдени в изчерпателна серия от тестове, за да поддържат безопасността и функционалността на изделието за предназначенията му употреба, когато се използва съгласно установените инструкции за употреба.

Забележка за монтажа:

Към подвижната стойка може да бъдат включени отделни комплекти за монтаж и аксесоари. Прочетете всички ръководства за инсталиране, преди да сглобявате подвижната стойка или да монтирате инструменти или принадлежности.

2.0 Инструкции за употреба

2.1 Прикрепяне на пръта на подвижната стойка към основата

Стъпка	Процедура
1	Поставете пръта в основата и сложете сглобените детайли легнали странично, за да имате достъп до долната част на основата (вж. Фигура 1 на страница 27).
2	С помощта на гаечен ключ 13 mm [1/2 in] прикрепете пръта към основата с един (1) винт с шестостенна глава (HHCS) 5/16-18 x 1 in, пружинна шайба 5/16 in и плоска шайба 5/16 in.

2.2 Прикрепяне на кошницата към пръта

Стъпка	Процедура
1	Монтирайте двете найлонови скоби под ъгъл в центъра на кошницата. Завъртете скобите, докато и двете застанат хоризонтално (вж. Фигура 2 на страница 27).
2	Плъзнете скобите до горната и долната част на кошницата. Горната скоба трябва да докосва горната хоризонтална метална пръчка, а долната скоба трябва да докосва долната опорна метална пръчка (вж. Фигура 3 на страница 27).
3	Плъзнете скобите върху горната част на пръта (вж. Фигура 4 на страница 28). Позиционирайте кошницата на желаната височина. Затегнете скобите с помощта на предоставените машинни винтове и шестостенни гайки #8-32 (вж. Фигура 5 на страница 28).

Edwards, Edwards Lifesciences, стилизираното лого E и EV1000 са търговски марки на Edwards Lifesciences Corporation. Всички останали търговски марки са собственост на съответните им притежатели.

2.3 Прикрепяне на горната пластина

Стъпка	Процедура
1	Свържете горната пластина към горната част на стойката чрез трите предоставени винта (вж. Фигура 6 на страница 28).

3.0 Поддръжка

Всички крепежни елементи, свързани с монтажната система, трябва да се проверяват периодично и да се затягат, както е необходимо. Подвижната стойка може да се почиства с неабразивен разтвор, както е одобрено от здравното заведение, в което продуктът ще се използва.

4.0 Предупреждения

- НЕ използвайте този продукт, без да сте прочели и разбрали предварително инструкциите, съдържащи се в тази брошура. Ако не сте в състояние да разберете предупрежденията, сигналите за внимание или инструкциите, преди употреба се свържете с медицински специалист, търговец или технически персонал, в противен случай може да настъпи сериозно физическо нараняване или повреда на продукта.
- Всички колела трябва да бъдат в контакт с пода ПО ВСЯКО ВРЕМЕ.
- НЕ използвайте подвижната стойка, докато ходите назад по наклон или изкачвате стълби, бордюри или преминавате през препятстия. Може да възникне сериозен риск от падане или нараняване.
- Блокирайте всички колела, когато подвижната стойка не е в движение.
- Бъдете внимателни, когато движите подвижната стойка с пациент. Избягвайте мокри или хлъзгави повърхности, проводници, кабели или тръби и всякакви неравни повърхности, които могат да предизвикат преобръщане или падане на подвижната стойка.
- Използвайте само аксесоари и резервни части, одобрени от GCX Corporation.
- НЕ прикрепяйте подвижната стойка към други обекти.
- НЕ използвайте в зони с ЯМР.
- НЕ използвайте подвижната стойка като опора за подпиране или като помощ при ходене. Не се опитвайте да се подпирате на подвижната стойка или да я използвате като помощ при стоене.

Потребителите и/или пациентите трябва да докладват за сериозни инциденти на производителя и компетентния орган на държавата членка, на която е жител потребителят и/или пациентът.

5.0 Техническа помощ

За техническа помощ се свържете с Edwards Lifesciences AG на телефон: +420 221 602 251

6.0 Изхвърляне

Изхвърлете съгласно правилата на лечебното заведение и местните разпоредби.

Română

Stativ rulant

REF EVRS

Consultați Figura 1 la pagina 27 până la Figura 7 la pagina 29.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, care conțin avertismente, măsuri de precauție și informații privind riscurile reziduale pentru acest dispozitiv medical.

1.0 Domeniu de utilizare

Stativul rulant este destinat utilizării cu platforma clinică EV1000. Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al platformei clinice EV1000.

Performanța dispozitivului, inclusiv caracteristicile funcționale, a fost verificată printr-o serie de testări complexe care susțin în mod direct siguranța și performanța dispozitivului pentru utilizarea prevăzută, dacă este utilizat conform instrucțiunilor de utilizare stabilite.

Notă privind instalarea:

Împreună cu stativul rulant pot fi incluse seturi de instalare și accesorii distincte. A se citi toate ghidurile de instalare înainte de asamblarea stativului rulant sau de montarea instrumentelor sau accesoriilor.

2.0 Instrucțiuni de utilizare

2.1 Fixarea stâlpului stativului rulant la bază

Pas	Procedură
1	Introduceți stâlpul în bază și așezați ansamblul pe o parte, pentru a avea acces la partea inferioară a bazei (consultați Figura 1 la pagina 27).
2	Folosind o cheie de 13 mm [1/2 in], fixați stâlpul la bază folosind un (1) inel de siguranță de 5/16-18 x 1 in HHCS, 5/16 și o șabă plată de 5/16 in.

2.2 Atașarea coșului la stâlp

Pas	Procedură
1	Instalați ambele cleme de nailon în unghi, în centrul coșului. Rotiți clemele până când ambele sunt orizontale (consultați Figura 2 la pagina 27).
2	Glisați clemele în partea superioară și inferioară a coșului. Cleva superioară trebuie să atingă cablul orizontal superior, iar cleva inferioară trebuie să atingă cablul inferior de consolidare (consultați Figura 3 la pagina 27).
3	Glisați clemele peste partea superioară a stâlpului (consultați Figura 4 la pagina 28). Poziționați coșul la înălțimea dorită. Strângeți clemele folosind șuruburile filetate #8-32 și piulițele hexagonale furnizate (consultați Figura 5 la pagina 28).

2.3 Atașarea plăcii superioare

Pas	Procedură
1	Conectați placa superioară la partea superioară a stâlpului, folosind cele trei șuruburi furnizate (consultați Figura 6 la pagina 28).

3.0 Întreținere

Toate dispozitivele de fixare asociate sistemului de montare trebuie să fie verificate periodic, iar dacă este nevoie, trebuie să fie strânse. Stativul rulant

Edwards, Edwards Lifesciences, sigla cu litera E stilizată și EV1000 sunt mărci comerciale ale Edwards Lifesciences Corporation. Toate celelalte mărci comerciale constituie proprietatea deținătorilor respectivi.

poate fi curățat cu orice soluție neabrazivă, aprobată de unitatea în care va fi utilizat produsul.

4.0 Avertismente

- A NU se utiliza produsul fără a citi în prealabil și a înțelege instrucțiunile din prezenta broșură. Dacă nu înțelegeți Avertismentele, Atenționările sau Instrucțiunile, vă rugăm să contactați un cadru medical, furnizorul ori un tehnician, înainte de utilizare - în caz contrar, se pot produce leziuni corporale grave sau deteriorarea produsului.
- Toate roțile trebuie să aibă, ÎN ORICE MOMENT, contact cu podeaua.
- A NU se utiliza stativul rulant în timp ce vă deplasați cu spatele, coborâți sau urcați scări, borduri ori când treceți peste obstacole. În caz contrar, există un risc serios de rănire sau cădere.
- Activați toate sistemele de blocare a roților în momentul în care stativul rulant nu se află în mișcare.
- Aveți grijă când mutați stativul rulant cu un pacient. Evitați suprafețele umede sau alunecoase, firele, cablurile sau tuburile ori orice suprafață denivelată care ar putea provoca înclinarea sau căderea stativului rulant.
- A se utiliza numai accesorii și piese de schimb autorizate de GCX Corporation.
- A NU se atașa stativul rulant la alte obiecte.
- A NU se utiliza în zonele IRM.
- A NU se utiliza stativul rulant pentru sprijin sau ca asistență la deplasare. Nu încercați să vă sprijiniți sau să utilizați stativul ca sprijin.

Utilizatorii și/sau pacienții trebuie să raporteze orice incidente grave producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

5.0 Asistență tehnică

Pentru asistență tehnică contactați Edwards Lifesciences AG la numărul de telefon: +420 221 602 251.

6.0 Eliminare

Eliminați la deșeuri dispozitivul conform politicii spitalului și reglementărilor locale.

Eesti

Rullalus

REF EVRS

Vt Joonis 1 lk 27 kuni Joonis 7 lk 29.

Enne meditsiiniseadme kasutamist lugege hoolikalt läbi see kasutusjuhend, mis sisaldab vajalikku teavet hoiatuste, ettevaatusabinõude ja jääkohtude kohta.

1.0 Sihtotstarve

Rullalus on ette nähtud kasutamiseks kliinilise platvormiga EV1000. Lisateavet vt kliinilise platvormi EV1000 kasutusjuhendist.

Seadme toimivust, sealhulgas funktsionaalseid omadusi, kontrolliti ulatusliku testimisseeria abil, et kinnitada seadme ohutust ja toimivust ettenähtud otstarbel, kui seda kasutatakse kehtestatud kasutusjuhendi kohaselt.

Paigaldamist puudutav märkus.

Rullaluse tarnekomplekti võivad kuuluda eraldi paigalduskomplektid ja tarvikud. Enne rullaluse kokkupanekut või instrumentide ja tarvikute paigaldamist lugege läbi kõik paigaldusjuhised.

2.0 Kasutusjuhend

2.1 Rullaluse tugiposti kinnitamine aluse külge

Juhis	Protseduur
1	Pange tugipost alusel olevasse avasse ja asetage seade külili, et pääseksite sellele alt juurde (vt Joonis 1 lk 27).
2	Kinnitage tugipost 13 mm [1/2 tolli] mutrivõtmega aluse külge, kasutades üht (1) 5/16-18 x 1 tollist kuuskantkruvi, 5/16-tollist vedruseibi ja 5/16-tollist seibi.

2.2 Ratastel statiivi korvi kinnitamine tugiposti külge

Juhis	Protseduur
1	Pange mõlemad toruklambrid nurga all korvi keskele. Pöörake klambreid, kuni mõlemad asuvad horisontaalselt (vt Joonis 2 lk 27).
2	Viige üks klamber korvil üles ja teine alla. Ülemine klamber peaks olema ülemise horisontaalse traadi vastas ja alumine klamber alumise tugevdustraadi vastas (vt Joonis 3 lk 27).
3	Lükake klambrid üle tugiposti otsa (vt Joonis 4 lk 28). Sättige korv soovitud kõrgusele. Keerake klambrid kinni, kasutades kaasas olnud mõõduga 8-32 metallikruvisid ja kuuskantmutreid (vt Joonis 5 lk 28).

2.3 Ülemise plaadi kinnitamine

Juhis	Protseduur
1	Kinnitage ülemine plaat tugiposti külge kolme kaasas olnud kruviga (vt Joonis 6 lk 28).

3.0 Hooldamine

Kõik paigaldamiseks kasutatud kinnitid tuleb regulaarselt üle kontrollida ja vajaduse korral tugevamini kinni keerata. Rullalust võib puhastada mitteabrazivse puhastuslahusega, mis on heaks kiidetud asutuses, kus toodet kasutatakse.

Edwards, Edwards Lifesciences, stiliseeritud E-logo ja EV1000 on ettevõtte Edwards Lifesciences Corporation kaubamärgid. Kõik muud kaubamärgid kuuluvad nende vastavatele omanikele.

4.0 Hoiatused

- ÄRGE kasutage toodet enne, kui olete lugenud selles voldikus toodud juhiseid ja nendest aru saanud. Kui te ei saa aru hoiatustest, ettevaatusabinõudest või juhistest, võtke enne kasutamist ühendust tervishoiutöötaja, edasimüüja või tehnikuga. Muidu võivad tekkida rasked kehavigastused või saab toode kahjustada.
- Kõik rattad peavad KOGU AEG vastu pörandat olema.
- ÄRGE kasutage rullalust, kui kõnnite kaldus pörandal tagurpidi või liigute treppidel, üle servade või takistuste. Võite raskelt kukkuda või viga saada.
- Kui rullalust ei liigutata, lukustage kõik rattad.
- Olge ettevaatlik, kui liigutate rullalust koos patsiendiga. Väliste märgasid või libedaid pindu, juhtmeid, kaableid või voolikuid ja ebatasaseid pindu, et rullalust ei kalduks ega ümber kukuks.
- Kasutage ainult GCX Corporationi heaks kiidetud tarvikuid ja varuosi.
- ÄRGE kinnitage rullalust teiste esemete külge.
- ÄRGE kasutage statiivi MRT keskkonnas.
- ÄRGE kasutage rullaluse toetamiseks või käimisel toeks. Ärge toetuge keharaskusega statiivi peale ega toetuge selle peale seistes.

Kasutajad ja/või patsiendid peavad teatama mis tahes tõsistest intsidentidest tootjale ja pädevale asutusele liikmesriigis, kus kasutaja ja/või patsient viibib.

5.0 Tehniline tugi

Tehnilise toe saamiseks helistage ettevõttesse Edwards Lifesciences numbri +358 (0)20 743 00 41.

6.0 Kasutuselt kõrvaldamine

Kasutusest kõrvaldamisel järgige haigla eeskirju ja kohalikke määrusi.

Lietuvių

Ritininis stovas

REF EVRS

Žr. 1 pav., 27 psl.– 7 pav., 29 psl..

Atidžiai perskaitykite šios medicinos priemonės naudojimo instrukcijas, kuriose pateikti įspėjimai, atsargumo priemonės ir liekamosios rizikos.

1.0 Paskirtis

Ritininis stovas skirtas naudoti su klinicine platforma EV1000. Daugiau informacijos žr. klinikinės platformos EV1000 naudotojo vadove.

Prietaiso veiksmingumas, įskaitant funkcines charakteristikas, buvo patvirtintas atlikus išsamių bandymų seriją, siekiant užtikrinti prietaiso saugą ir veiksmingumą, naudojant prietaisą pagal paskirtį ir laikantis naudojimo instrukcijų.

Įrengimo pastaba:

su ritininio stovo gali būti pateikti atskiri įrengimo rinkiniai ir priedai. Prieš surinkdami ritininį stovą arba montuodami instrumentus ar priedus, perskaitykite visus montavimo vadovus.

2.0 Naudojimo instrukcijos

2.1 Ritininio stovo statramsčio tvirtinimas prie pagrindo

Veiksmas	Procedūra
1	Įdėkite statramstį į pagrindą ir paguldykite mazgą ant šono, kad galėtumėte pasiekti pagrindo apačią (žr. 1 pav., 27 psl.).
2	Naudodami 13 mm [1/2 col.] veržliaraktį, viena (1) 5/16-18 x 1 col. varžtu su šešiabriaune galvute, 5/16 spyruokline poveržle ir 5/16 col. plokščiaja poveržle pritvirtinkite statramstį prie pagrindo.

2.2 Krepšio tvirtinimas prie statramsčio

Veiksmas	Procedūra
1	Uždėkite abu nailono spaustukus kampu krepšio viduryje. Sukite spaustukus, kol jie abu taps horizontalūs (žr. 2 pav., 27 psl.).
2	Pastumkite spaustukus į krepšio viršų ir apačią. Viršutinis spaustukas turi liesti viršutinį horizontalų laidą, o apatinis spaustukas turi liesti apatinį sutvirtinantį laidą (žr. 3 pav., 27 psl.).
3	Nustumkite spaustukus į statramsčio viršų (žr. 4 pav., 28 psl.). Nustatykite krepšį pageidaujame aukštyje. Pritvirtinkite spaustukus, naudodami pristatytus #8-32 tvirtinimo varžtus ir šešiabriaunes veržles (žr. 5 pav., 28 psl.).

2.3 Viršutinės plokštės tvirtinimas

Veiksmas	Procedūra
1	Prijunkite viršutinę plokštę prie statramsčio viršaus trim pridedamais varžtais (žr. 6 pav., 28 psl.).

3.0 Priežiūra

Visus su montavimo sistema susijusius tvirtinimo elementus reikia reguliariai tikrinti ir, kai reikia, priveržti. Ritininį stovą reikia valyti neabrazyviniu tirpalu, patvirtintu įstaigos, kuriame gamins bus naudojamas.

„Edwards“, „Edwards Lifesciences“, stilizuotas „E“ logotipas ir „EV1000“ yra „Edwards Lifesciences Corporation“ prekių ženklai. Visi kiti prekių ženklai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

4.0 Ispējimai

- NENAUDOKITE šio gaminio pirmajai neperskaitē ir nesupratē šī lankstinukā esošo norādījumu. Ja nevarat saprast norādījumus, perspējumu ar instrukciju, kreipieties j sveikatos prieziuros specialistu, pardavimo atstovu ar tehninius darbuotojus, prieš pradējami naudoti. Kitaip galite patirti sunku kūno sužalojimą ar gaminys gali būti pažeistas.
- Visi ratukai VISADA turi liesti grindis.
- NENAUDOKITE ritininio stovo, kai einate atbuli žemyn nuolydžiu ar lipate laiptais, šaligatvio kraštais ar per kliūtis. Gali kilti didelė kritimo ar sužalojimo rizika.
- Ijunkite visus ratukų fiksatorius, kai ritininis stovas nejuda.
- Būkite atsargūs, kai stumiate ritininį stovą su pacientu. Venkite drėgnų ar slidžių paviršių, laidų, kabelių ar vamzdelių ir bet kokių nelygių paviršių, ant kurių ritininis stovas gali pavirsti ar nukristi.
- Naudokite tik „GCX Corporation“ leistinus priedus ir atsargines dalis.
- NETVIRTINKITE ritininio stovo prie kitų daiktų.
- NENAUDOKITE MRT aplinkoje.
- NENAUDOKITE ritininio stovo kaip atramos ar kaip vaikščiojimo priemonės. Nemėginkite ant stovo perkelti savo svorį ar naudoti kaip pagalbos priemonės atsistojant.

Naudotojai ir (arba) pacientai apie visus rimtus incidentus turėtų pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

5.0 Techninė pagalba

Norėdami gauti techninės pagalbos, skambinkite „Edwards Lifesciences“ telefonu +358 (0)20 743 00 41.

6.0 Šalinimas

Pašalinkite jį pagal ligoninės nuostatus ir vietines taisykles.

Latviešu

Statīvs uz ritenīšiem

REF EVRS

Skatīt 1. att. 27. lpp. līdz 7. att. 29. lpp..

Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, kurā ir ietverta informācija par brīdinājumiem, piesardzības pasākumiem un atlikušajiem riskiem, kas attiecas uz šo medicīnas ierīci.

1.0 Paredzētā lietošana

Statīvs uz ritenīšiem ir paredzēts lietošanai kopā ar EV1000 klīnisko platformu. Papildinformāciju skatiet EV1000 klīniskās platformas lietotāja rokasgrāmatā.

Ierīces veikspēja, tostarp funkcionālie parametri, ir pārbaudīti vispusīgos testos, un rezultāti apliecina ierīces drošumu un veikspēju paredzētajam lietojumam, ja tā tiek lietota atbilstoši sniegtajai lietošanas instrukcijai.

Uzstādītāja ievēribai:

Statīva uz ritenīšiem komplektācijā var būt iekļauti atsevišķi uzstādīšanas komplekti un piederumi. Izlasiet visas uzstādīšanas rokasgrāmatas, pirms veikt statīva uz ritenīšiem salikšanu vai instrumentu vai piederumu montāžu.

2.0 Lietošanas instrukcija

2.1 Statīva uz ritenīšiem pievienošana pamatnei

Darbība	Procedūra
1	Ievietojiet statīvu pamatnē un novietojiet konstrukciju uz sāniem, lai piekļūtu pamatnes apakšējai daļai (skatīt šeit: 1. att. 27. lpp.).
2	Izmantojot 13 mm [1/2"] uzgriežņu atslēgu, pievienojiet statīvu pie pamatnes ar vienu (1) 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16" atspērpaplāksni un 5/16" plakano paplāksni.

2.2 Groza pievienošana pie statīva

Darbība	Procedūra
1	Uzstādiet abas neilona spaiļes leņķī groza centrā. Grieziet abas spaiļes, līdz tās atrodas horizontāli (skatīt šeit: 2. att. 27. lpp.).
2	Vienu spaili uzbidiet līdz groza augšai, otru līdz apakšai. Augšējai spaiļei jāsasaras ar augšējo horizontālo stiepli, savukārt apakšējai — ar zemāko pastiprināto stiepli (skatīt šeit: 3. att. 27. lpp.).
3	Bīdiet spaiļes pāri statīva augšgalam (skatīt šeit: 4. att. 28. lpp.). Novietojiet grozu vēlamajā augstumā. Savelciet spaiļes, izmantojot pieejamās nr. 8–32 iekārtas skrūves un sešstūru uzgriežņus (skatīt šeit: 5. att. 28. lpp.).

2.3 Augšējās plātnes piestiprināšana

Darbība	Procedūra
1	Pievienojiet augšējo plātni pie statīva augšējā gala, izmantojot trīs nodrošinātās skrūves (skatīt šeit: 6. att. 28. lpp.).

3.0 Apkope

Visi ar stiprinājumu sistēmu saistītie savienojumi regulāri ir jāpārbauda un atkārtoti jāsavēl, ja nepieciešams. Statīvu uz ritenīšiem drīkst tīrīt,

Edwards, Edwards Lifesciences, stilizētais E logotips un EV1000 ir uzņēmuma Edwards Lifesciences Corporation preču zīmes. Visas citas preču zīmes pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

izmantojot jebkuru neabrazīvu šķīdumu, ko apstiprinājusi iestāde, kurā produkts tiks izmantots.

4.0 Brīdinājumi

- PIRMS ierīces izmantošanas jāizlasa un jāizprot šajā bukletā ietvertās instrukcijas. Ja rodas jautājumi saistībā ar brīdinājumiem, piesardzības pasākumiem vai instrukcijām, pirms ierīces lietošanas sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu, izplatītāju vai tehnisko personālu — pretējā gadījumā iespējamās smagas traumas vai ierīces bojājumi.
- Visiem ierīces rītnēm PASTĀVĪGI ir jābūt saskarē ar grīdu.
- Statīvu uz rītni NEIZMANTOJIET, ja pārvietošanas atbilstošā riska pakāpē slīpām virsmām, kāpjat pa kāpnēm, pāri apmalēm vai šķēršļiem. Var rasties nopietns kritienu vai traumu risks.
- Kad statīvs uz rītni neatrodas kustībā, bloķējiet visus rītnes.
- Esiet piesardzīgi, pārvietojot statīvu uz rītni kopā ar pacientu. Izvairieties no mitrām vai slidenām virsmām, stieplēm, vadiem vai caurulēm un nelīdzsvarotām virsmām, kas var radīt statīvu uz rītni sašķiešanas vai apgāšanas.
- Izmantojiet tikai GCX korporācijas apstiprinātos piederumus un rezerves daļas.
- NEIZMANTOJIET statīvu uz rītni citiem objektiem.
- NEIZMANTOJIET statīvu uz rītni MRI zonās.
- NEIZMANTOJIET statīvu uz rītni kā balstu vai pārvietošanas atbalstu. Neatbalstiet pret ierīci un neizmantojiet to kā stāvēšanas palīgmehānismu.

Lietotājiem un/vai pacientiem par jebkādiem nopietniem incidentiem ir jāziņo ražotājam un atbildīgajai iestādei dalībvalstī, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

5.0 Tehniskā palīdzība

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdz, zvaniet Edwards Lifesciences pa tālruni nr.: +358 (0)20 743 00 41.

6.0 Utilizēšana

Ierīce ir jāutilizē atbilstoši slimnīcas noteikumiem un vietējām prasībām.

Türkçe

Yuvarlak Sehpa

REF EVRS

Bkz. Şekil 1 sayfa 27 ila Şekil 7 sayfa 29.

Bu tıbbi cihaza yönelik uyarıları, önlemleri ve rezidüel riskleri ele alan bu kullanım talimatlarını dikkatle okuyun.

1.0 Kullanım Amacı

Yuvarlak sehpa, EV1000 klinik platformla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Daha fazla ayrıntı için EV1000 klinik platform kullanım kılavuzuna bakın.

İşlevsel özellikleri de dahil olmak üzere cihaz performansı, mevcut Kullanım Talimatları uyarınca kullanıldığında, cihazın kullanım amacına uygun şekilde güvenilirliğini ve performansını desteklemeye yönelik bir dizi kapsamlı test ile doğrulanmıştır.

Kurulum Notu:

Yuvarlak sehpa ayrı kurulum kitleri ve aksesuarları dahil edilebilir. Yuvarlak sehpayı kurmadan veya aletleri veya aksesuarları takmadan önce tüm kullanım kılavuzlarını okuyun.

2.0 Kullanım Talimatları

2.1 Tabana Yuvarlak Sehpa Direğini Takma

Adım	Prosedür
1	Direği tabana takın ve tabanın altına erişmek için tertibatı yan tarafının üzerine koyun (Bkz. Şekil 1 sayfa 27).
2	13 mm (1/2 inç) anahtar kullanarak direği bir (1) 5/16-18 x 1 inç HHCS, 5/16 inç ayrı kontra somun ve 5/16 inç düz pul ile tabana takın.

2.2 Sepetin Direğe Takılması

Adım	Prosedür
1	Her iki plastik klipsi açıyla sepetin ortasına takın. Her ikisi de yatay olana kadar klipsleri döndürün (Bkz. Şekil 2 sayfa 27).
2	Klipsleri sepetin üstüne ve altına kaydırın. Üst klips üst yatay tele, alt klips ise alt destekleme teline dokunuyor olmalıdır (Bkz. Şekil 3 sayfa 27).
3	Klipsleri direğin üst kısmına kaydırın (Bkz. Şekil 4 sayfa 28). Sepeti istenen yüksekliğe yerleştirin. Klipsleri birlikte verilen #8-32 makine vidalarını ve altıgen somunları kullanarak sıkıştırın (Bkz. Şekil 5 sayfa 28).

2.3 Üst Plakayı Takma

Adım	Prosedür
1	Üst plakayı birlikte verilen üç vidayı kullanarak direğin üst kısmına bağlayın (Bkz. Şekil 6 sayfa 28).

3.0 Bakım

Montaj sistemi ile ilişkili tüm bağlantı elemanları periyodik olarak incelenmeli ve gerektiği kadar sıkılmalıdır. Yuvarlak sehpa, ürünün kullanılacağı tesis tarafından onaylanmış aşındırıcı olmayan herhangi bir solüsyon ile temizlenebilir.

Edwards, Edwards Lifesciences, stilize E logosu ve EV1000, Edwards Lifesciences Corporation şirketinin ticari markalarıdır. Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

4.0 Uyarılar

- Öncelikle bu kitapçıkta bulunan talimatları okumadan ve anlamadan bu ürünü KULLANMAYIN. Uyarıları, İkazları veya Talimatları anlayamıyorsanız, kullanmadan önce bir sağlık uzmanı, bayii veya teknik personel ile iletişim kurun, aksi takdirde vücutta ciddi yaralanma veya ürün hasarı meydana gelebilir.
- Tüm tekerlekler HER ZAMAN zeminle temas halinde olmalıdır.
- Yuvarlak sehpayı eğimlerden geriye doğru yürürken veya merdivenlerden çıkarken ya da engellerin bulunduğu bir yere girdiğinizde KULLANMAYIN. Ciddi düşme veya yaralanma riski doğabilir.
- Yuvarlak sehpa hareket halinde değilken tüm tekerlek kilitlerini devreye alın.
- Yuvarlak sehpayı hastayla birlikte hareket ettirirken dikkatli olun. Islak veya kaygan yüzeylerden, tellerden, kablolardan veya borulardan ya da yuvarlak sehpanın devrilmesine veya düşmesine neden olabilecek engeli yüzeylerden kaçın.
- Yalnızca GCX Corporation tarafından onaylanmış aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.
- Yuvarlak sehpayı başka nesnelere TAKMAYIN.
- MRI bölgelerinde KULLANMAYIN.
- Yuvarlak sehpayı destek veya yürüme desteği olarak KULLANMAYIN. Ağırlığınızı desteklemeye çalışmayın veya ayakta durma desteği olarak KULLANMAYIN.

Kullanıcılar ve/veya hastalar, tüm ciddi durumları üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bağlı olduğu Üye Ülkenin Yetkili Makamına bildirmelidir.

5.0 Teknik Servis

Teknik servis için lütfen aşağıdaki telefon numarasını kullanın:
Edwards Lifesciences SA: +41 21 823 4377.

6.0 Ürünün Atılması

Hastane politikasına ve yerel yönetmeliklere uygun olarak atılmalıdır.

Русский

Передвижная стойка

REF EVRS

См. рис. 1 на стр. 27– рис. 7 на стр. 29.

Внимательно изучите эти инструкции по применению, в которых представлены предупреждения, меры предосторожности и остаточные риски, связанные с использованием этого медицинского устройства.

1.0 Назначение

Передвижная стойка предназначена для клинической платформы EV1000. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации клинической платформы EV1000.

Эффективность устройства, в том числе его функциональные характеристики, подтверждена целым рядом тестов, результаты которых доказывают безопасность и эффективность устройства при использовании по назначению в соответствии с утвержденными инструкциями по применению.

Примечание по установке

Передвижная стойка может комплектоваться отдельными установочными комплектами и принадлежностями. Ознакомьтесь со всеми инструкциями по установке перед сборкой передвижной стойки или креплением инструментов или принадлежностей.

2.0 Инструкции по применению

2.1 Крепление штанги передвижной стойки к основанию

Этап	Процедура
1	Вставьте штангу в основание и положите конструкцию на бок для доступа ко дну основания (см. рис. 1 на стр. 27).
2	С помощью гаечного ключа размером 13 мм [1/2 дюйма] прикрепите штангу к основанию, используя один (1) винт с шестигранной головкой размером 5/16-18 x 1 дюйм, пружинную стопорную шайбу размером 5/16 дюйма и плоскую шайбу размером 5/16 дюйма.

2.2 Крепление корзины к стойке

Этап	Процедура
1	Установите оба нейлоновых зажима под углом посередине корзины. Поверните оба зажима так, чтобы они приняли горизонтальное положение (см. рис. 2 на стр. 27).
2	Передвиньте зажимы к верхней и нижней частям корзины. Верхний зажим должен касаться верхней горизонтальной проволоки, а нижний зажим — нижней укрепляющей проволоки (см. рис. 3 на стр. 27).
3	Насадите зажимы сверху на стойку (см. рис. 4 на стр. 28). Расположите корзину на необходимой высоте. Затяните зажимы с помощью крепежных винтов № 8-32 и шестигранных гаек из комплекта (см. рис. 5 на стр. 28).

Edwards, Edwards Lifesciences, логотип со стилизованной буквой E и EV1000 являются зарегистрированными товарными знаками Edwards Lifesciences Corporation. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

2.3 Крепление верхней пластины

Этап	Процедура
1	Прикрепите верхнюю пластину к верхней части стойки с помощью трех винтов из комплекта (см. рис. 6 на стр. 28).

3.0 Техническое обслуживание

Все крепежные детали установочного устройства следует периодически проверять и при необходимости закреплять. Передвижную стойку можно чистить любым неабразивным раствором в соответствии с правилами учреждения, в котором она будет применяться.

4.0 Предупреждения

- Перед использованием продукта ОБЯЗАТЕЛЬНО прочтите и изучите инструкции этой брошюры. В случае возникновения каких-либо вопросов относительно предупреждений, предостережений или инструкций проконсультируйтесь с работником здравоохранения, поставщиком или техническим персоналом перед эксплуатацией во избежание возможных серьезных травм или поломки устройства.
- Все колеса должны ПОСТОЯННО соприкасаться с полом.
- НЕ используйте передвижную стойку при ходьбе назад на спуске, при подъеме по лестнице, а также при наличии препятствий на пути. Вероятен серьезный риск падения или получения травмы.
- Используйте все фиксаторы колес передвижной стойки, если она находится в неподвижном состоянии.
- Соблюдайте меры предосторожности при перемещении передвижной стойки, находясь рядом с пациентом. Остерегайтесь влажных или скользких поверхностей, проводов, кабелей, труб и любых неровных поверхностей, которые могут привести к наклону или падению передвижной стойки.
- Используйте принадлежности и запасные детали, рекомендованные GCX Corporation.
- НЕ прикрепляйте передвижную стойку к другим объектам.
- НЕ используйте для магнитно-резонансной томографии.
- НЕ используйте передвижную стойку в качестве опоры или вспомогательного средства при ходьбе. Не опирайтесь и не становитесь на передвижную подставку.

Пользователи и (или) пациенты должны сообщать обо всех серьезных инцидентах производителю и компетентному органу государства-члена, где находится пользователь и (или) пациент.

5.0 Техническая помощь

За получением технической помощи просьба обращаться в отдел технической поддержки компании Edwards по следующему телефонному номеру: +7 495 258 22 85.

6.0 Утилизация

Утилизируйте в соответствии с протоколом медицинского учреждения и местными нормами.

简体中文

滚轮架

REF EVRS

请参阅第 27 页图 1 至第 29 页图 7。

使用本医疗设备之前，请仔细阅读下列使用说明，包括警告、注意事项和残留风险。

1.0 预期用途

滚轮架旨在与 EV1000 临床平台配合使用。有关详情，请参阅《EV1000 临床平台操作员手册》。

包括功能特征在内的器械性能已在一系列全面检测中进行验证，以证明按照既定使用说明使用时器械对于预期用途的安全性和性能。

安装注意事项：

滚轮架可能带有单独的安装套件和附件。在组装滚轮架或安装仪器或配件之前，请阅读全部安装指南。

2.0 使用说明

2.1 将滚轮架杆连接到底座上

步骤	程序
1	将支架杆插入底座，然后再将装置侧放，以便露出底座的底部（请参阅第 27 页图 1）。
2	使用 1/2 英寸 [13 mm] 板手，将一个 (1) 5/16-18 × 1 英寸 HHCS、5/16 英寸弹簧垫圈和 5/16 英寸平垫圈固定到支架杆上。

2.2 将篮子固定到支架杆上

步骤	程序
1	倾斜地将两个尼龙夹安装到篮子的中心位置。旋转夹子，直到两者成水平方向（请参阅第 27 页图 2）。
2	将夹子分别滑到篮子的顶部和底部。顶部的夹子应碰到上方水平方向的电线，底部的夹子应碰到下方的强化线（请参阅第 27 页图 3）。
3	将夹子从架杆顶端滑入（请参阅第 28 页图 4）。将篮子摆到需要的高度。使用附带的 #8-32 机器螺钉和六角螺母将夹子拧紧（请参阅第 28 页图 5）。

2.3 连接顶板

步骤	程序
1	使用三个配套的螺丝，将顶板连接到支架杆的顶部（请参阅第 28 页图 6）。

3.0 维护

与固定系统相关的所有固定件应定期检查，并在必要时拧紧。可使用该产品应用单位批准的任何非研磨液对滚轮架进行清洗。

4.0 警告

- 在阅读并理解本手册中所述的说明前，切勿使用本产品。如果您无法理解警告、警示或说明内容，请在使用前联系医疗保健专家、经销商或者技术人员——否则可能出现严重的人身伤害或者产品损坏。
- 无论何时，所有轮子必须放置在地面上。
- 当向后退下斜坡，或者上楼梯、过踢脚石以及越过障碍时，请勿使用滚轮架。可能发生重大危险或伤害。
- 如滚轮架处于静止状态，请锁定所有滚轮。

Edwards、Edwards Lifesciences、E 字徽标和 EV1000 都是 Edwards Lifesciences Corporation 的商标。所有其他商标均是其各自所有者的财产。

- 随患者一起移动滚轮架时，请小心谨慎。避免潮湿、溜滑的表面，或者电线、线缆、管道或任何不平整的路面，这都有可能造成滚轮架倾斜或翻倒。
- 仅使用 GCX Corporation 授权的附件或更换件。
- 请勿将滚轮架用到其它物体上。
- 请勿在 MRI 区域内使用。
- 请勿将滚轮架用作支撑物或助行器。请勿尝试将身体倚靠其上，或者作为辅助器。

用户和/或患者应向制造商和用户和/或患者所在成员国的主管部门报告任何严重事件。

5.0 技术支持：

如需技术支持，请联系爱德华以下售后服务

电话：0086 21 5389 1888；

传真：0086 21 5389 1999

6.0 处置

须按照医院规章和当地法规进行处理。

日本語

ロールスタンド

REF EVRS

27ページの図1～29ページの図7を参照してください。

本製品をご使用になる前に、本添付文書に記載する警告や注意、この医療機器の残留リスク等をよくお読みください。

1.0 用途

ロールスタンドは EV1000 クリニカルプラットフォームとの併用を想定しています。詳細については、EV1000 クリニカルプラットフォームの取扱説明書を参照してください。

機能特性を含むデバイスの性能は、正式な使用説明書に従い使用される場合、使用目的に沿ったデバイスの安全性と性能をサポートする包括的な一連のテストによって検証されています。

設置上の注意：

別途、設置キットおよび付属品がロールスタンドに同梱される場合があります。ロールスタンドを組み立てたり機器や付属品を取り付ける前に、設置ガイドをすべてお読みください。

2.0 使用説明

2.1 ロールスタンドポストを土台に取り付ける

ステップ	手順
1	ポストを土台に差し込み、組み立てた状態で横に倒して、土台の底部に触れられるようにします（27ページの図1を参照）。
2	13 mm (1/2 インチ) のレンチを使用して、5/16-18 x 1 インチ HHC51 個、5/16 インチスプリットロックワッシャ、5/16 インチ平ワッシャでポストを土台に取り付けます。

2.2 バスケットをポストに取り付ける

ステップ	手順
1	両方のナイロンクリップを斜めにして、バスケットの中央部分に取り付けます。2つのクリップが水平になるまで回します（27ページの図2を参照）。
2	クリップをバスケットの上側と下側にスライドさせます。上側のクリップは上側の水平ワイヤーに触れるように、下側のクリップは下側の補強ワイヤーに触れるようにしてください（27ページの図3を参照）。
3	ポストの最上端からポストがクリップを通るようにスライドさせます（28ページの図4を参照）。バスケットの位置を所定の高さに調節します。付属の #8-32 機械ねじと六角ナットを使用してクリップを締めます（28ページの図5を参照）。

2.3 トッププレートを取り付ける

ステップ	手順
1	トッププレートを付属のねじ 3 本でボールの最上端に取り付けます（28ページの図6を参照）。

3.0 メンテナンス

取り付け用の固定具はすべて定期的に点検し、必要に応じて締め直してください。ロールスタンドは、製品を使用する施設が認可した、研磨剤を使用しない水溶液で洗浄できます。

Edwards、Edwards Lifesciences、定型化された E ロゴおよび EV1000 は Edwards Lifesciences Corporation の商標です。その他の商標は、すべてそれぞれの商標権者に帰属します。

4.0 警告

- ・ 本製品は、まず本書に記載の使用説明を読み、ご理解のうえ、使用してください。警告、注意、使用説明等の内容が理解できない場合は、ご使用前に医療専門家、販売業者、または技術者にご確認ください。確認を怠った場合、身体への重度の傷害、または製品の損傷が生じるおそれがあります。
- ・ 車輪はすべて常に床に接地させてください。
- ・ 傾斜のある場所を後ろ向きに歩く、階段や縁石などの段差を上る、障害物を乗り越えるといった場合には、ロールスタンドを使用しないでください。転倒や傷害の生じる重大なリスクとなるおそれがあります。
- ・ ロールスタンドを動かさないときは、車輪はすべてロックしてください。
- ・ ロールスタンドを伴って患者が移動するときは、注意して取り扱ってください。ロールスタンドの転倒の原因となるおそれのある、ぬれて滑りやすい床面、配線類、チューブ類、凹凸などのがたつきのある床面では使用しないでください。
- ・ GCX Corporation 指定の付属品および交換部品のみを使用してください。
- ・ ロールスタンドに指定外の物品を取り付けしないでください。
- ・ MRI の設置場所で使用しないでください。
- ・ ロールスタンドを立位保持または歩行補助の目的で使用しないでください。体重を支えたり、起立時の動作補助に使用したりしないでください。

重大な事故が発生した場合、ユーザーおよび/または患者は、製造業者ならびにユーザーおよび/または患者が定住する加盟国の管理当局にその事故を報告する必要があります。

5.0 テクニカル サポート

製品に関するお問い合わせは下記の電話番号にお願い致します。

顧客窓口センター

電話番号：.....+81 (0) 3 6894 0500

6.0 廃棄処分

院内ポリシーと現地の規制に従い廃棄処分してください。

Figures ■ Figures ■ Abbildungen ■ Figuras ■ Figure ■ Afbeeldingen ■ Figurer ■ Figurer ■ Εικόνες ■ Figuras ■ Obrázky
 ■ Ábrák ■ Rysunki ■ Obrázky ■ Figur ■ Kuvat ■ Φιγυρι ■ Figuri ■ Joonised ■ Paveikslėliai ■ Attēli ■ Şekiller ■ Рисунки
 ■ 图 ■ 图

EV1000-33

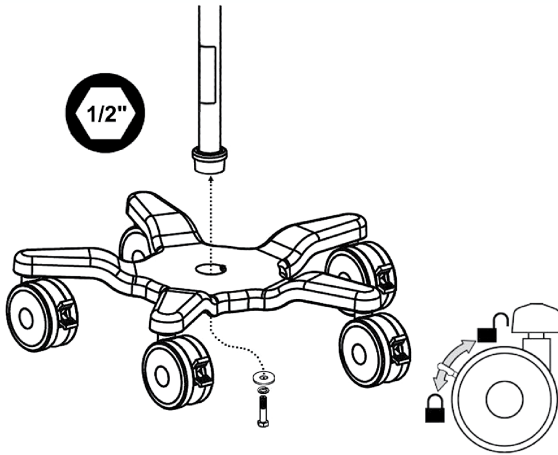


Figure 1 ■ Figure 1 ■ Abbildung 1 ■ Figura 1 ■ Figura 1 ■ Afbeelding 1
 ■ Figur 1 ■ Figur 1 ■ Εικόνα 1 ■ Figura 1 ■ Obrázek 1 ■ 1. ábra
 ■ Rysunek 1 ■ Obrázok 1 ■ Figur 1 ■ Kuva 1 ■ Φιγυρα 1 ■ Figura 1
 ■ Joonis 1 ■ 1 pav. ■ 1. attēls. ■ Şekil 1 ■ Рис. 1 ■ 图 1 ■ 图 1

EV1000-34

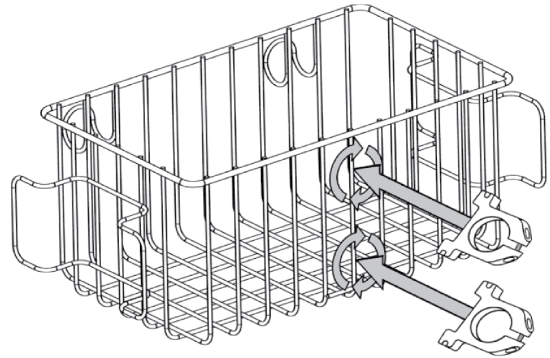


Figure 2 ■ Figure 2 ■ Abbildung 2 ■ Figura 2 ■ Figura 2 ■ Afbeelding 2
 ■ Figur 2 ■ Figur 2 ■ Εικόνα 2 ■ Figura 2 ■ Obrázek 2 ■ 2. ábra
 ■ Rysunek 2 ■ Obrázok 2 ■ Figur 2 ■ Kuva 2 ■ Φιγυρα 2 ■ Figura 2
 ■ Joonis 2 ■ 2 pav. ■ 2. attēls. ■ Şekil 2 ■ Рис. 2 ■ 图 2 ■ 图 2

EV1000-35

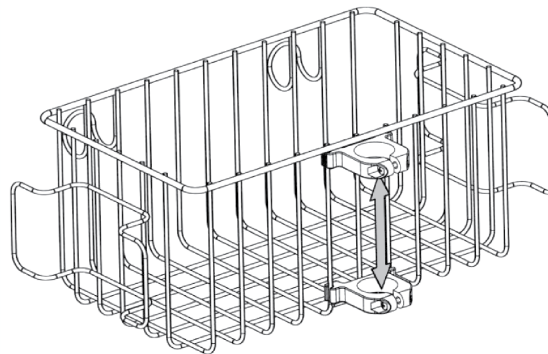


Figure 3 ■ Figure 3 ■ Abbildung 3 ■ Figura 3 ■ Figura 3 ■ Afbeelding 3
 ■ Figur 3 ■ Figur 3 ■ Εικόνα 3 ■ Figura 3 ■ Obrázek 3 ■ 3. ábra
 ■ Rysunek 3 ■ Obrázok 3 ■ Figur 3 ■ Kuva 3 ■ Φιγυρα 3 ■ Figura 3
 ■ Joonis 3 ■ 3 pav. ■ 3. attēls. ■ Şekil 3 ■ Рис. 3 ■ 图 3 ■ 图 3

EV1000-36

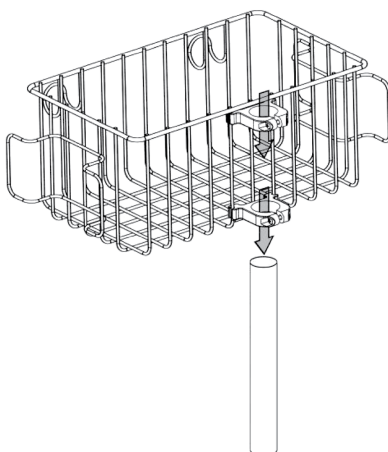


Figure 4 ■ Figure 4 ■ Abbildung 4 ■ Figura 4 ■ Figura 4 ■ Afbeelding 4 ■ Figur 4 ■ Figur 4 ■ Εικόνα 4 ■ Figura 4 ■ Obrázek 4 ■ 4. ábra ■ Rysunek 4 ■
■ Obrázok 4 ■ Figur 4 ■ Kuva 4 ■ Фигура 4 ■ Figura 4 ■ Joonis 4 ■ 4 pav. ■ 4. attēls. ■ Şekil 4 ■ Рис. 4 ■ 图 4 ■ 图 4

EV1000-37

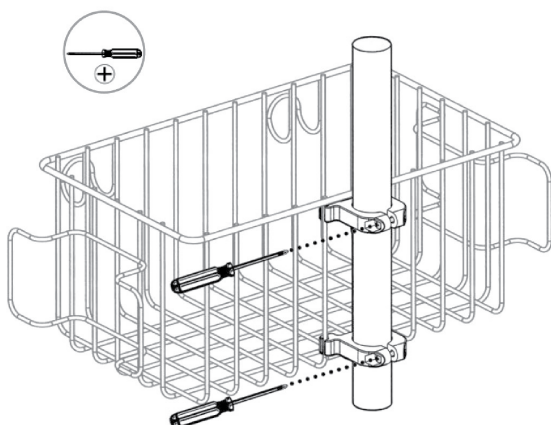


Figure 5 ■ Figure 5 ■ Abbildung 5 ■ Figura 5 ■ Figura 5 ■ Afbeelding 5 ■ Figur 5 ■ Figur 5 ■ Εικόνα 5 ■ Figura 5 ■ Obrázek 5 ■ 5. ábra ■
■ Rysunek 5 ■ Obrázok 5 ■ Figur 5 ■ Kuva 5 ■ Фигура 5 ■ Figura 5 ■ Joonis 5 ■ 5 pav. ■ 5. attēls. ■ Şekil 5 ■ Рис. 5 ■ 图 5 ■ 图 5

EV1000-39

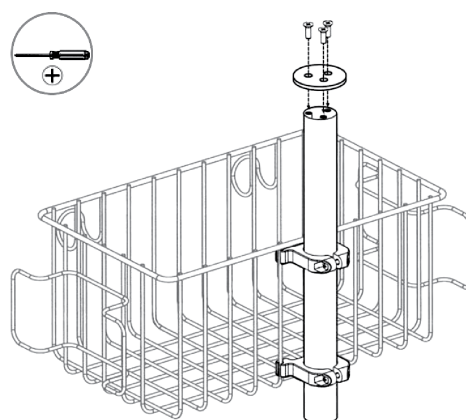


Figure 6 ■ Figure 6 ■ Abbildung 6 ■ Figura 6 ■ Figura 6 ■ Afbeelding 6 ■ Figur 6 ■ Figur 6 ■ Εικόνα 6 ■ Figura 6 ■ Obrázek 6 ■ 6. ábra ■
■ Rysunek 6 ■ Obrázok 6 ■ Figur 6 ■ Kuva 6 ■ Фигура 6 ■ Figura 6 ■ Joonis 6 ■ 6 pav. ■ 6. attēls. ■ Şekil 6 ■ Рис. 6 ■ 图 6 ■ 图 6

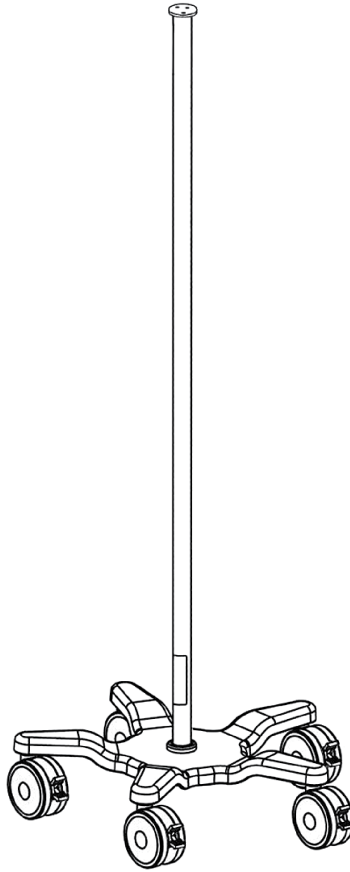


Figure 7 ■ Figure 7 ■ Abbildung 7 ■ Figura 7 ■ Figura 7 ■ Afbeelding 7
■ Figur 7 ■ Figur 7 ■ Εικόνα 7 ■ Figura 7 ■ Obrázek 7 ■ 7. ábra
■ Rysunek 7 ■ Obrázok 7 ■ Figur 7 ■ Kuva 7 ■ Фигура 7 ■ Figura 7
■ Joonis 7 ■ 7 pav. ■ 7. attēls. ■ Şekil 7 ■ Рис. 7 ■ 图 7 ■ 圖 7

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ 符号图例 ■ 記号の凡例

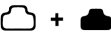
	English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Dansk
	Catalogue Number	Référence catalogue	Artikelnummer	Número de catálogo	Numero di catalogo	Catalogusnummer	Katalognummer
	Caution	Avertissement	Vorsicht	Aviso	Attenzione	Let op	Forsigtig
	Quantity	Quantité	Menge	Cantidad	Quantità	Hoeveelheid	Mængde
	Non-sterile	Non stérile	Unsteril	No estéril	Non sterile	Niet-steriel	Ikke-steril
	Do Not Use If Damaged	Ne pas utiliser si endommagé	Bei Beschädigung nicht verwenden	No usar si está dañado	Non utilizzare se sono presenti danni	Niet gebruiken in geval van beschadiging	Må ikke anvendes hvis beskadiget
	Lot Number	N° du lot	Chargenbezeichnung	Número de lote	Numero di lotto	Lotnummer	Partinummer
	Use-by date	Date d'expiration	Verwendbar bis	Fecha de caducidad	Utilizzare entro	Vervaldatum	Dato for sidste anvendelse
	Consult instructions for use	Consulter le mode d'emploi	Gebrauchsanweisung beachten	Consulte las instrucciones de uso	Consultare le istruzioni per l'uso	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Se brugsanvisningen
	Follow instructions for use	Consulter le mode d'emploi	Gebrauchsanweisung lesen	Siga las instrucciones de uso	Consultare le istruzioni per l'uso	Volg de gebruiksaanwijzing	Følg brugsanvisningen
	Follow instructions for use on the website	Consulter le mode d'emploi sur le site Web	Siehe Gebrauchsanweisung auf Website	Siga las instrucciones de uso del sitio web	Seguire le istruzioni per l'uso sul sito Web	Volg de gebruiksaanwijzing op de website	Følg brugsanvisningen på hjemmesiden
	Medical device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo medico	Medisch hulpmiddel	Medicinsk udstyr
	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Produttore	Fabrikant	Producent
	Date of manufacture	Date de fabrication	Herstellungsdatum	Fecha de fabricación	Data di produzione	Fabricagedatum	Fremstillingsdato
	Distributed by	Distribué par	Vertrieb durch	Distribuido por	Distribuito da	Gedistribueerd door	Distribueret af
	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Conformité Européenne (CE Mark)	Conformité européenne (marquage CE)	Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung)	Conformité Européenne (Marca CE)	Conformité Européenne (Marchio CE)	Conformité Européenne (CE-markering)	Conformité Européenne (CE-mærke)
	Authorized representative in the European Community	Représentant autorisé dans la Communauté européenne	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	Representante autorizado en la Comunidad Europea	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ 符号图例 ■ 記号の凡例

	English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Dansk
	Mass of roll stand	Poids du pied roulant	Masse des Rollstativs	Masa del soporte rodante	Massa del supporto con rotelle	Massa van rolstandaard	Rullestanders vægt
	Mass of roll stand + safe working load	Poids du pied roulant et de la charge maximal utile	Masse des Rollstativs + sichere Arbeitslast	Masa del soporte rodante + carga de trabajo segura	Massa del supporto con rotelle + carico di lavoro sicuro	Massa van rolstandaard + veilige werklast	Rullestanders vægt + sikker arbejdsloadning
Utility Basket	Maximum allowable load in roll stand utility basket	Charge maximale admissible dans le panier utilitaire du pied roulant	Maximal zulässige Last des Zubehörkorbs des Rollstativs	Carga máxima permitida en la cesta del soporte rodante	Carico massimo consentito nel cestello di servizio del supporto con rotelle	Maximaal toegestane belasting rolstandaard-mandje	Maksimal tilladt ladning i rullestanders kurv
	European Union Importer	Importateur de l'Union européenne	EU-Importeur	Importador de la Unión Europea	Importatore Unione europea	Importeur Europese Unie	Importør til EU

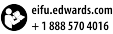
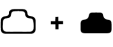
	Svenska	Ελληνικά	Português	Česky	Magyar	Polski	Slovensky
REF	Katalognummer	Αριθμός καταλόγου	Número de catálogo	Katalogové číslo	Katalógusszám	Numer katalogowy	Katalógové číslo
	Var försiktig	Προσοχή	Aviso	Výstraha	Vigyázat!	Przestroga	Upozornenie
#	Antal	Ποσότητα	Quantidade	Množství	Mennyiség	Ilość	Množstvo
	Icke-steril	Μη αποστειρωμένο	Não estéril	Nesterilní	Nem steril	Niejałowy	Nesterilné
	Använd inte om skadad	Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί ζημιά	Não utilize se estiver danificado	Je-li produkt poškozený, nepoužívejte ho.	Ne használja, ha sérült	Nie używać w przypadku uszkodzenia	Nepoužívajte, aj je poškodený
LOT	Lotnummer	Αριθμός Παρτίδας	Número de lote	Číslo šarže	Tételszám	Numer serii	Číslo šarže
	Sista förbrukningsdag	Ημερομηνία λήξης	Prazo de validade	Datum použitelnosti	Felhasználható	Data przydatności do użycia („Zużyć do”)	Dátum spotreby
	Se bruksanvisningen	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Consulte as instruções de uso	Postupujte podle návodu k použití	Olvassa el a használati utasítást.	Zapoznaj się z instrukcją użycia	Prečítajte si návod na použitie
	Följ bruksanvisningen	Ακολουθείτε τις Οδηγίες χρήσης	Consulte as instruções de uso	Dodržujte návod k použití	Kövesse a használati utasítást	Postępować zgodnie z instrukcją stosowania	Postupujte podľa návodu na použitie
	Följ bruksanvisningen på webbplatsen	Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης που αναφέρονται στον ιστότοπο	Siga as instruções de uso no site	Dodržujte návod k použití uvedený na webových stránkách	Kövesse a következő honlapon található használati utasítást	Postępować zgodnie z instrukcją użycia na stronie internetowej	Postupujte podľa návodu na použitie na webovej stránke
MD	Medicinsk utrustning	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Dispositivo médico	Zdravotnický prostředek	Orvosi eszköz	Wyrób medyczny	Zdravotnícka pomôcka

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
 ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazat ■ Legenda simboli
 ■ Vysvetlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių
 paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ 符号图例 ■ 記号の凡例

	Svenska	Ελληνικά	Português	Česky	Magyar	Polski	Slovensky
	Tillverkare	Κατασκευαστής	Fabricante	Výrobce	Gyártó	Producent	Výrobca
	Tillverkningsdatum	Ημερομηνία κατασκευής	Data de fabricação	Datum výroby	Gyártás ideje	Data produkcji	Dátum výroby
	Distribueras av	Διανέμεται από την	Distribuído por	Distributor	Forgalmazó	Dystrybutor	Distribútor
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Conformité Européenne (CE-märke)	Conformité Européenne (Σήμανση CE)	Conformité Européenne (Marca CE)	Conformité Européenne (značka CE)	Conformité Européenne (CE-jelölés)	Conformité Européenne (oznakowanie CE)	Conformité Européenne (značka CE)
	Auktoriserad representant inom Europeiska gemenskapen	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση	Representante autorizado na Comunidade Europeia	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej	Autorizovaný zástupca v krajinách Európskeho spoločenstva
	Rullstativets massa	Βάρος τροχήλατης βάσης	Massa do suporte de rolo	Rozměr pojízdného stojanu	A görgős állvány tömege	Masa stojaka	Hmotnosť posuvného stojana
	Rullstativets massa + säker belastning	Βάρος τροχήλατης βάσης + ασφαλές φορτίο εργασίας	Massa do suporte de rolo + carga de trabalho segura	Rozměr pojízdného stojanu + bezpečné pracovní zatížení	A görgős állvány tömege és a biztonságos üzemi terhelés	Masa stojaka + bezpieczne obciążenie robocze	Hmotnosť posuvného stojana + bezpečné pracovné zaťaženie
Utility Basket	Maximalt tillåten last i rullstativets korg	Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο στο βοηθητικό καλάθι της τροχήλατης βάσης	Carga máxima permitida na cesta utilitária do suporte de rolo	Maximální přípustné zatížení v koši na vybavení pojízdného stojanu	Legnagyobb megengedett terhelés a görgős állvány kosarában	Maksymalne dopuszczalne obciążenie kosza na narzędzia zamocowanego na stojaku	Maximálne povolené zaťaženie univerzálneho košíka posuvného stojana
	Importör i Europeiska unionen	Εισαγωγέας στην Ευρωπαϊκή Ένωση	Importador da União Europeia	Dovozce do Evropské unie	Importőr az Európai Unióban	Importer w Unii Europejskiej	Dovozca do Európskej únie

	Norsk	Suomi	Български	Română	Eesti	Lietuvių	Latviešu
	Katalognummer	Luettelonumero	Каталожен номер	Număr de catalog	Kataloogi number	Katalogo numeris	Kataloga numurs
	Forsiktig	Tärkeä huomautus	Внимание	Atenție	Ettevaatust	Perspėjimas	Uzmanību!
	Antall	Määrä	Количество	Cantitate	Kogus	Kiekis	Daudzums
	Usteril	Epästeriili	Нестерилно	Nesteril	Mittesteriilne	Nesterilus	Nesterils
	Bruk ikke hvis skadet	Vahingoittunutta tuotetta ei saa käyttää	Да не се използва при наличие на повреда	A nu se utiliza dacă este deteriorat	Ärge kasutage, kui kahjustatud	Nenaudoti, jei pažeista	Nelietot, ja bojāts

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázás ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ 符号图例 ■ 記号の凡例

	Norsk	Suomi	Български	Română	Eesti	Lietuvių	Latviešu
	Lotnummer	Eränumero	Партиден номер	Număr de lot	Partii number	Partijos numeris	Partijas numurs
	Utløpsdato	Viimeinen käyttöpäivä	Срок на годност	Data expirării	Kõlblik kuni	Naudoti iki nurodytos datos	Derīguma termiņš
	Se bruksanvisningen	Katso käyttöohjeet	Направете справка с инструкциите за употреба	Consultați instrucțiunile de utilizare	Vaadake kasutusjuhendit	Žr. naudojimo instrukcijas	Skatīt lietošanas instrukciju
	Følg bruksanvisningen	Noudata käyttöohjeita	Спазвайте инструкциите за употреба	Respectați instrucțiunile de utilizare	Järgige kasutusjuhendit	Vadovautis naudojimo instrukcijomis	levērojiet lietošanas instrukciju
	Følg bruksanvisningen på nettsiden	Noudata käyttöohjeita, jotka ovat verkkosivustolla	Спазвайте инструкциите за употреба, дадени на уебсайта	Respectați instrucțiunile de utilizare disponibile pe site-ul web	Järgige kasutusjuhendit, mille leiate veebisaidilt	Vadovautis naudojimo instrukcijomis, pateikiamomis svetainėje	Levėrojiet lietošanas instrukciju, kas pieejama tīmekļa vietnē
	Medisinsk utstyr	Lääkinnällinen laite	Медицинско изделие	Dispozitiv medical	Meditsiiniseade	Medicinos prietaisas	Medicīniska ierīce
	Produsent	Valmistaja	Производител	Producător	Tootja	Gamintojas	Ražotājs
	Produksjonsdato	Valmistuspäivä-määrä	Дата на производство	Data fabricației	Tootmiskuupäev	Pagaminimo data	Izgatavošanas datums
	Distribuert av	Jakelija	Разпространявано от	Distribuit de	Turustaja	Platintojas	Izplatītājs
	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Conformité Européenne (CE-merke)	Conformité Européenne (CE-merkontä)	Conformité Européenne (CE-маркировка)	Conformité Européenne (marcaj CE)	Conformité Européenne (CE-märk)	Conformité Européenne (CE-žymė)	Conformité Européenne (CE-marķējums)
	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä	Упълномощен представител в Европейската общност	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses	Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
	Rullestativmasse	Rullatelineen paino	Маса на подвижна стойка	Masă stativ rulant	Rullaluse kaal	Ritininio stovo svoris	Statīva uz ritenīšiem svars
	Rullestativmasse og sikker arbeidslast	Rullatelineen paino + turvallinen työkuorma	Маса на подвижна стойка + безопасно работно натоварване	Masă stativ rulant + sarcină de lucru sigură	Rullaluse kaal ja ohutu koormus kasutamisel	Ritininio stovo svoris + saugi darbinė apkrova	Statīva uz ritenīšiem svars + droša darba slodze

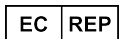
Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen
 ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda symboli
 ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių
 paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ 符号图例 ■ 記号の凡例

	Norsk	Suomi	Български	Română	Eesti	Lietuvių	Latviešu
Utility Basket	Maksimum tillatt last i rullestativets utstyrskurv	Suurin sallittu kuorma rullatelineen tarvikekorissa	Максимално позволено натоварване на използваемата кошница на подвижната стойка	Sarcină maximă admisă în coș utilitar stativ rulant	Rullaluse korvi maksimaalne lubatud koormus	Maksimali leidžiama ritininio stovo priemonių krepšio aprova	Maksimālā pieļaujamā slodze statīva uz ritenīšiem piederumu grozā
	Importør til EU	Maahantuojaja Euroopan unionissa	Вносител за Европейския съюз	Importator în Uniunea Europeană	Importija Euroopa Liidus	Importuotojas Europos Sąjungoje	Importētājs Eiropas Savienībā

	Türkçe	Русский	简体中文	日本語
REF	Katalog numarası	Номер по каталогу	目录编号	カタログ番号
	Dikkat	Предостережение	小心	注意
#	Miktar	Количество	数量	数量
	Steril Değildir	Нестерильно	未灭菌	非滅菌
	Hasarlıysa Kullanmayın	Не использовать, если повреждено	若已损坏，请不要使用	破損している場合は使用しないでください
LOT	Lot Numarası	Номер партии	批号	ロット番号
	Son kullanma tarihi	Использовать до	有效期	使用期限
	Kullanım talimatlarına başvurun	См. инструкции по применению	查阅使用说明	添付文書を参照してください。
	Kullanım talimatlarını takip edin	Следуйте инструкциям по применению	遵循使用说明	使用説明書に従うこと
	Web sitesinde bulunan kullanım talimatlarını takip edin	Следуйте инструкциям по применению на веб-сайте	遵循网站上的使用说明	Web サイトの使用説明書に従うこと
MD	Tıbbi cihaz	Медицинское устройство	医疗设备	医療機器
	Üretici	Производитель	制造商	製造業者
	Üretim tarihi	Дата производства	制造日期	製造日

	Türkçe	Русский	简体中文	日本語
	Distribütör	Распределено	经销商	販売元
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Conformité Européenne (CE İşareti)	Conformité Européenne (маркировка CE)	Conformité Européenne (CE 标志)	Conformité Européenne (CE マーク)
	Avrupa Topluluğu'nda Yetkili Temsilci	Официальный представитель в Европейском сообществе	欧洲共同体内授权代表	欧州共同体における指定代理店
	Yuvrlak sehpanın kütlesi	Масса передвижной стойки	滚轮架质量	ロールスタンドの重量
	Yuvrlak sehpanın kütlesi + güvenli iş yükü	Масса передвижной стойки + безопасная рабочая нагрузка	滚轮架质量 + 安全的工作负荷	ロールスタンドの重量および定格荷重
Utility Basket	Yuvrlak sehpa yardımcı sepetinde izin verilebilir maksimum yük	Максимальная допустимая нагрузка в универсальной корзине передвижной стойки	滚轮架效用篮子中的最大容许荷载	ロールスタンド用ユーティリティバスケットの最大許容荷重
	Avrupa Birliği İthalatçısı	Импортер Европейского союза	欧盟进口商	欧州連合輸入業者

35



Edwards Lifesciences Services GmbH
Edisonstrasse 6
85716 Unterschleissheim
Germany



05/2021
10046786001 A / DOC-0173920 A
© Copyright 2021, Edwards Lifesciences LLC
All rights reserved.



Edwards Lifesciences LLC
One Edwards Way
Irvine, CA 92614 USA
Made in USA



Edwards Lifesciences B.V.
Verlengde Poolseweg 16
4818 CL Breda, Netherlands

Telephone 949.250.2500
800.424.3278
FAX 949.250.2525

Web IFU